Kadokawa Comics A

KCA216-8
角川書店

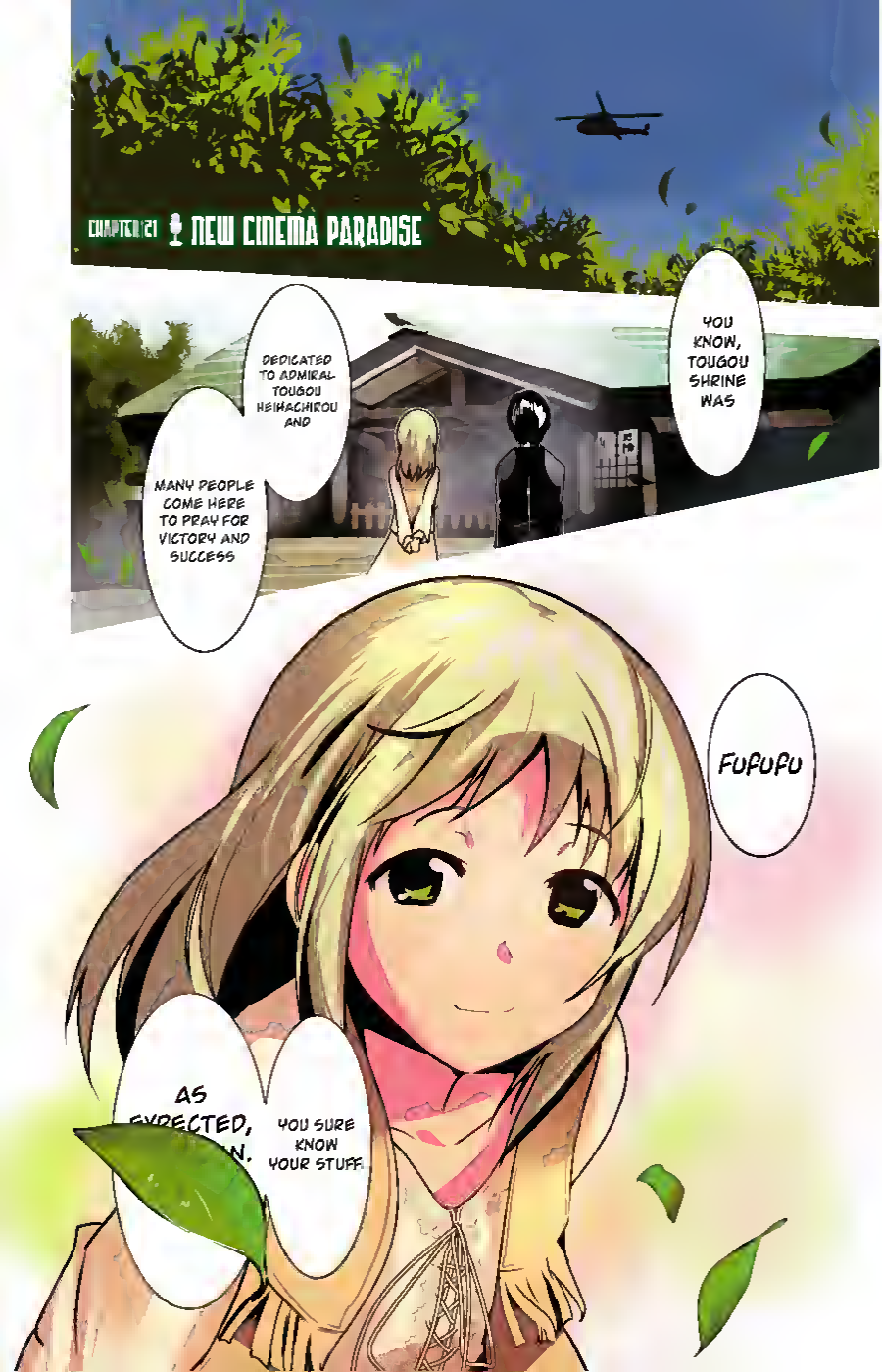
Kadokawa Comics A

定価：本体560円（税別）
［発行］角川書店

ON AIR

マネージャー・大塚のミスで
ゆたかの仕事がWブッキング!!
好調な時に訪れた大ピンチに
ナゼかはるみが出動し…!?

そして、念願の新曲に着手した
ゆたかは、作曲家の提案で、
今までの自分と向き合うことに。
結婚を控えた姉に会うため、
実家のある北海道に降り立つ!
そこで待ち受けるドラマとは!?


CHAPTER 21
NEW CINEMA PARADISE
YOU KNOW, TOUGOU SHRINE WAS
DEDICATED TO ADMIRAL TOUGOU HEIHACHIROU AND
MANY PEOPLE COME HERE TO PRAY FOR VICTORY AND SUCCESS
FUFUFU
YOU SURE KNOW YOUR STUFF.

CHAPTER 21
NEW CINEMA PARADISE

CHAPTER 21 NEW CINEMA PARADISE 001
CHAPTER 22 CAUGHT IN ONE'S OWN TRAP MASTER PLAN 039
CHAPTER 23 THE TALE OF KANAGAWA 065
CHAPTER 24 SISTER 101
CHAPTER 25 WHAT YOU'RE MADE OF 137

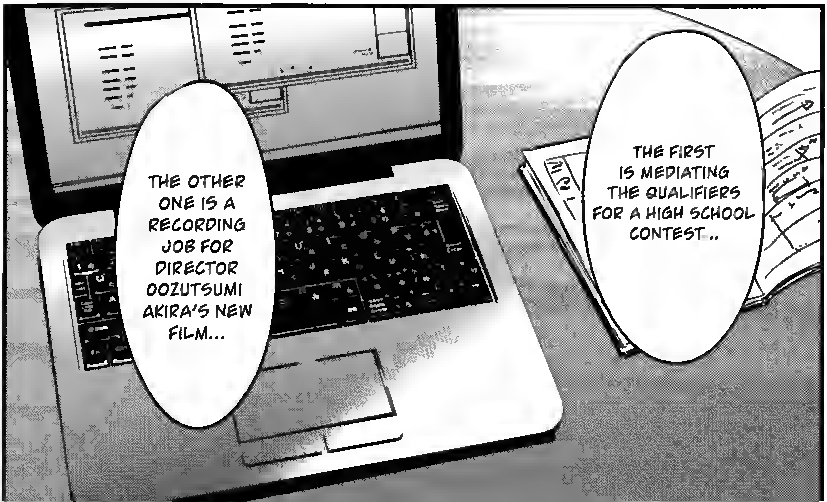
WHAT SHOULD I DO...
HMMM...
THIS IS BAD...
UMM...
WHAT'S THE MATTER?
Ah, Well you see...
GLANCE
HMM...
GLANCE
THIS IS
REALLY BAD...

I ACCIDENTLY DOUBLE BOOKED YUTAKA'S WORK SCHEDULE.
'TSUKA'S SCHEDULING IS ALWAYS JUMBLED AND CRAZY.

THOUGH I'M NOT SURE IF MANAGERS SCHEDULING LIKE THEY'RE COMPLETELY BROKE IS...

WHAT EXACTLY DID YOU DOUBLE BOOK?

THOUGH I GUESS WE HAVE TO TAKE WHATEVER WE CAN GET...
THAT'S JUST HOW MANAGERS OPERATE


THE FIRST IS MEDIATING THE QUALIFIERS FOR A HIGH SCHOOL CONTEST..
THE OTHER ONE IS A RECORDING JOB FOR DIRECTOR OOZUTSUMI AKIRA'S NEW FILM...

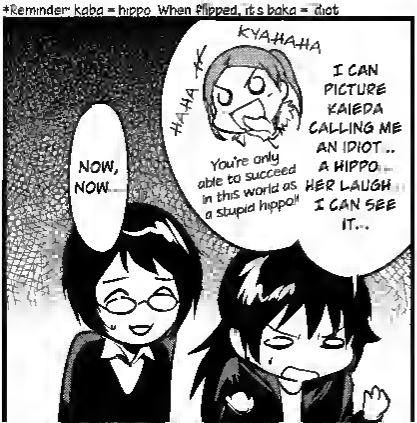
AND I ACCIDENTLY BOOKED THEM ON THE SAME DAY
WHEN YOU SAY DIRECTOR OOZUTSUMI'S FILM, DO YOU MEAN THE ONE THEY RECENTLY ANNOUNCED?
I WATCHED THE ANNOUNCE-MENT ON TV.
AND NOW WE BRING YOU THE ENTERTAINMENT NEWS.
SFX: FLASH FLASH
A PRESS CONFERENCE WAS HELD AT THE METROPOLITAN THEATER TODAY,
ANNOUNCING DIRECTOR OOZUTSUMI AKIRA'S NEW FILM, "SORCERER: THE MAD CITY" AND ITS CAST.
*Mad City is a 1997 American film

ノパ
ニヤ
THEY PLAN TO RELEASE THE MOVIE TO THE PUBLIC THIS FALL.
DIRECTOR OOZUTSUMI PERSONALLY HELD THE PRESS CONFERENCE, AND
HERE WE HAVE THE MAIN CHARACTER, TAKAGI YUUICHIROU, AND ICHINOSE MIYUKI PLAYING THE HEROINE.
AND NAKAI ARATA, AS THE ANTAGONIST.
SFX: FLASH FLASH
SFX: mumble mumble
I'D LIKE TO CREATE A ROMANTIC, MAGNIFICENT WORK OF ART THAT SURPASSES ALL OTHER JAPANESE FILMS.
WELL
.....
...HE SAYS.
JUST WHAT SORT OF MOVIE DOES DIRECTOR OOZUTSUMI PLAN FOR
"SORCERER: THE MAD CITY" TO BE?

AHA
HORIUCHI-SAN WILL BE PLAYING A HIPPO DOLL WHO FALLS IN LOVE WITH A HUMAN.
JUST LOOK AT THAT ENTHUSIASM.
It'll be really tough, but I'll try my very best~

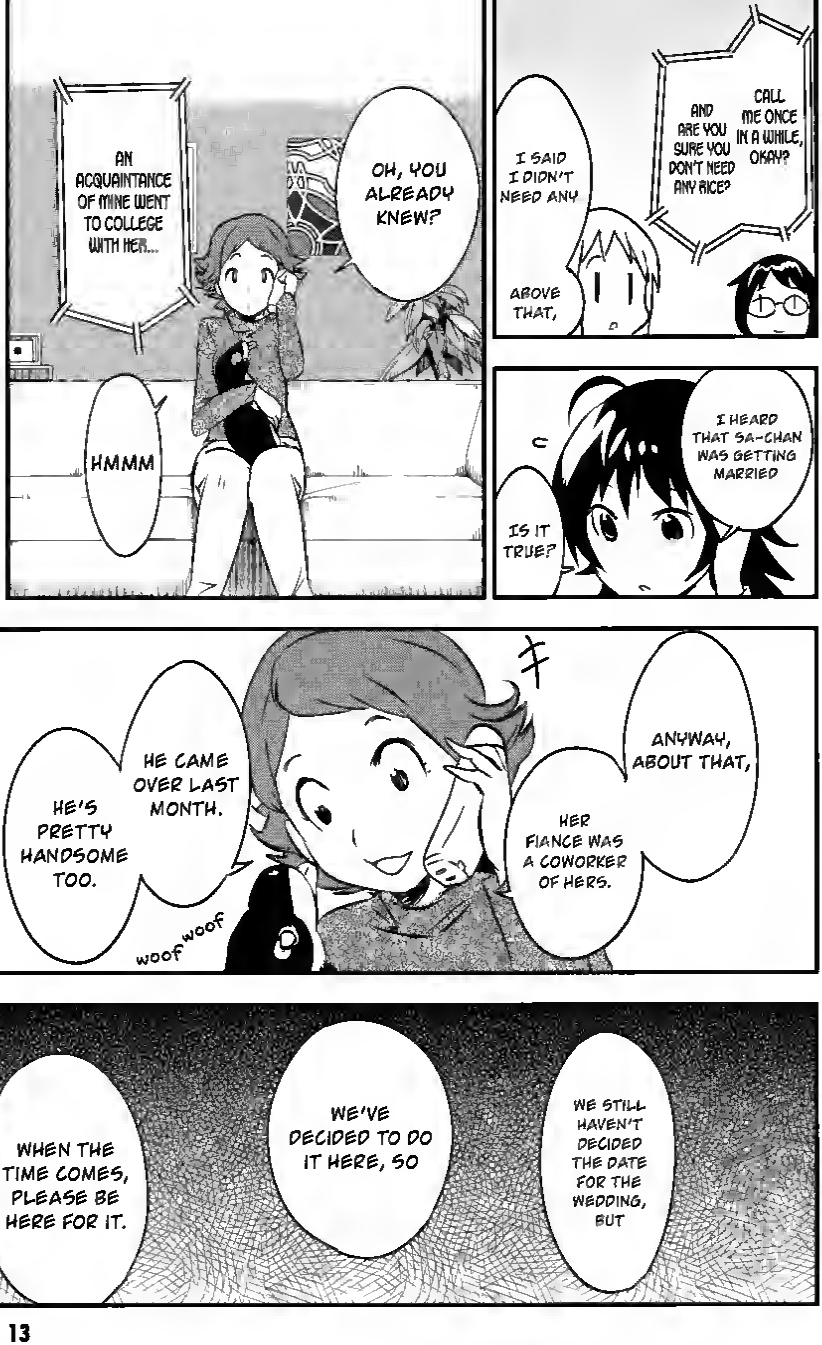
AS IF YOU KNOW ANYTHING ABOUT ME, DUMBASS!!
GAAA
WHAT THE HELL!
A HIPPO THAT FALLS IN LOVE WITH A HUMAN, WHOSE SOUL POSSESSES A HIPPO DOLL AND BECOMES ABLE TO MOVE...
THAT'S JUST A HIPPO!!

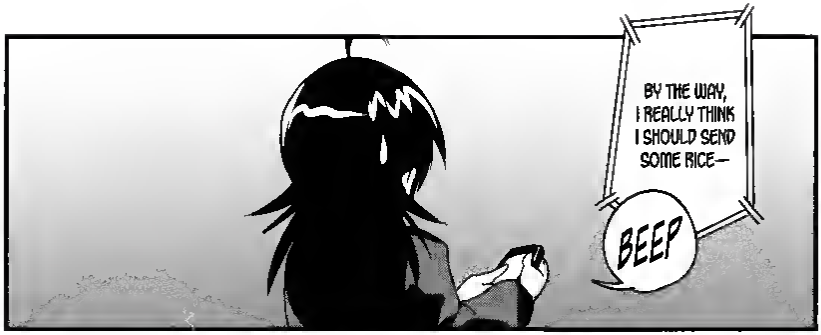
*Reminder: kaba = hippo. When flipped, it's baka = idiot


NOW, NOW...
You're only able to succeed in this world as a stupid hippo!!
KYAHAHA
HAHA
I CAN PICTURE KAEDA CALLING ME AN IDIOT.. A HIPPO... HER LAUGH I CAN SEE IT...

OH
VRRR
VRRR
SINCE THEY WENT OUT OF THEIR WAY TO INVITE—
THANK YOU FOR ALWAYS SUPPORTING US.
ALRIGHT..
YES!!
OKAY!!
...I'M FINE.
TURN
IF YOU KEEP SAYING THAT, YOU'LL NEVER BE ABLE TO TALK TO HER
I DON'T FEEL LIKE TALKING TO HER ANYWAY
ALRIGHT, I'LL HAND HER THE PHONE
IT'S YOUR MOTHER.
F-
PICK UP THE PHONE.
FINE...

HEEEYYYYY~ YU-CHAN, HOW ARE YOU, SWEETY~!?
I SAW YOU ON TV THE OTHER DAY.
YOU KNOW, THAT MOVIE THING
AND THEN I REALIZED I HADN'T THOUGHT ABOUT YOU IN AWHILE
HOW ARE THINGS? ARE YOU EATING RIGHT?
WANT ME TO SEND YOU RICE?
DON'T CAUSE ANY PROBLEMS FOR OOTSUKA-SAN, YOU HEAR?
I ALREADY KNOW THAT
YOU ONLY THOUGHT ABOUT ME AFTER SEEING ME ON TV...?
OF COURSE I'M EATING FINE!
THIS IS WHY I HATE THIS FAMILY...
YEAH? WHAT ABOUT THE RICE?
I DON'T NEED ANY.


AN ACQUAINTANCE OF MINE WENT TO COLLEGE WITH HER...
OH, YOU ALREADY KNEW?
HMMM
I SAID I DIDN'T NEED ANY
ABOVE THAT,
AND ARE YOU SURE YOU DON'T NEED ANY RICE?
CALL ME ONCE IN A WHILE, OKAY?
I HEARD THAT SA-CHAN WAS GETTING MARRIED
IS IT TRUE?
ANYWAY, ABOUT THAT,
HER FIANCE WAS A COWORKER OF HERS.
HE CAME OVER LAST MONTH.
HE'S PRETTY HANDSOME TOO.
WOOF WOOF
WE STILL HAVEN'T DECIDED THE DATE FOR THE WEDDING, BUT
WE'VE DECIDED TO DO IT HERE, SO
WHEN THE TIME COMES, PLEASE BE HERE FOR IT.


BY THE WAY, I REALLY THINK I SHOULD SEND SOME RICE—
BEEP

ALL DONE?
YEAH.
ANYWAY...

...
SIGH

WHAT DO YOU PLAN TO DO ABOUT THE DOUBLE BOOKING?
ABOUT
GLANCE
THAT

AND DIRECTOR OOZUTSUMI IS FAMOUS FOR NEVER WAVERING FROM A SCHEDULE AFTER IT'S BEEN PLANNED, SO WE CAN'T POSTPONE THE RECORDING EITHER.
WHAT'S YOUTH—?
WHAT—?!
WELL, IT'D BE IMPOSSIBLE TO RESCHEDULE THE HIGH SCHOOL CONTEST.

BG TEXT: MAESTRO

IF WE CAN SOMEHOW MAKE IT WORK...
BOTH ARE JOBS THAT YUTAKA MIGHT BECOME INCREASINGLY INVOLVED WITH LATER IN THE FUTURE. WE CAN'T JUST LET THEM GO—

ヒョイ
GOOD~♥
HUUUUH!?
ナニコレ!?
ナニコレ!?
ナニコレ!?

VENOM STUDIO
This Skirt's So Short!!
OOTSUKA-SAN'S THINKING RESEMBLES TAKI-SAN'S AS OF RECENT...
SORRY FOR MAKING YOU POSE AS MANAGER, TSUDA-SAN. .
NO, IT'S FINE, BUT
I JUST HOPE EVERYTHING GOES BY SMOOTHLY
Put in a lot of effort to really look the part
OOTSUKA-SAN SAID THAT SINCE I NEVER HAVE ANY PROBLEM WITH IMPERSONATING YUTAKA-SAN ON THE RADIO, THIS SHOULD BE A BREEZE, BUT...
WOW!! THAT'S SO LIKE TAKI-SAN!

HIPOKO, THE HIPPO DOLL FALLS IN LOVE WITH THE PROTAGONIST, BUT IS ACUTELY AWARE THAT SHE IS A HIPPO.
SHE IS UNABLE TO TELL HIM HOW SHE FEELS BECAUSE OF THIS, AND IT'S EXCRUCIATINGLY PAINFUL FOR HER.
I WANT YOU TO EXPRESS THIS TEMPEST RAGING IN HER HEART,
HE SAYS.
I'LL GIVE IT MY ALL!
...
mumble
mumble
...
mumble
mumble

HARUMI-CHAN!!
YOU CAN DO IT
TRY TO SYNC YOUR LINES WITH THE CLIPS WE'LL BE PUTTING UP ON THE SCREEN.
LET'S START.
ぷっ
LET'S BEGIN WITH THE SCENE WHERE THE ENEMY SORCERER RIPS OUT HIPOKO'S SOUL.
I SEE I HAVE NO CHOICE BUT TO RIP OUT YOUR SOUL... AND STUFF IT INTO A DOLL...
MUAHA HAHA...
THIS IS THE STORYBOARD THE DIRECTOR DREW. UNFORTUNATELY WE HAVEN'T FINISHED ANIMATING THIS PART...
UMM
WHY IS IT...
It looks like a cheap knockoff of an Akatsuka character
*Akatsuka Fujio was a manga artist known as the Gag Manga King.
THE OTHER CHARACTER'S LINES WILL ALSO PLAY
JUST TRY TO MATCH YOUR LINES WITH HIS STORYBOARD AS BEST AS YOU CAN.

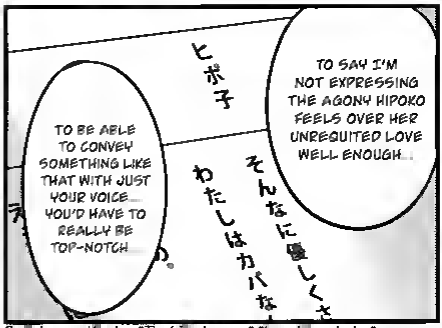
はぁぁっ
C-COMING OOUUUTT... SHTAAAP...
IT'S C-

I WAS TRYING TO SAY IT WITH FEELING...
HE ASKS.
WHAT'RE YOU DOING?
CUT!

OKAY, LET'S GO TO THE SCENE WHERE THE PROTAGONIST SAVES HIPOKO.
O-OKAY...
So shtaaap is... no good.
HE SAYS.
MAKE SURE TO PRONOUNCE "STOP" CORRECTLY TOO.
WE DON'T NEED IT TO COME OFF EROTICALLY THOUGH.

I KNOW I CAN'T HAVE ANY SPECIAL FEELINGS FOR YOU...
AAH, BUT... YOU'RE SUCH A WONDERFUL PERSON.
UMM... THANK YOU VERY MUCH FOR SAVING ME
NOT TO WORRY. WHETHER THEY BE HUMAN OR MONSTER, IT IS MY DUTY TO SAVE THEM.
HE ASKS. WHAT'S WRONG?
CUT!!
IS IT OKAY FOR AN ALLY OF JUSTICE TO HAVE THIS SORT OF FACIAL EXPRESSION!?
EHHHHHH!!?
AND YOUR FACE IS SO BEAUTIFUL--
ISN'T IT LIKE.. HE'S LOOKING AT A DIRTY ANIMAL!?
SO YOU'RE ADMITTING THAT HE IS LOOKING AT HER WITH EYES OF DISGUST THEN, EIGHT!?
HIS EXPRESSION WON'T COME OFF SO BLUNTLY WHEN IT'S PLAYED OUT BY THE ACTUAL ACTOR.
IT'S JUST HOW THE STORYBOARD LOOKS.
HE SAYS.
AHH, THIS IS BAD..

WELL, THE MAIN FOCUS HERE IS UNREQUITED LOVE...
THERE'S THE TERROR OF BEING UNABLE TO BE NEAR THAT PERSON ANYMORE IF YOU CONFESSED YOUR FEELINGS

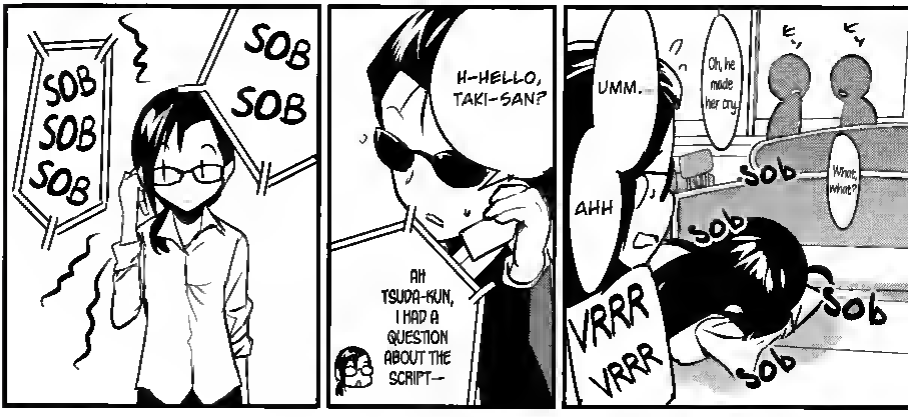

TO SAY I'M NOT EXPRESSING THE AGONY HIPOKO FEELS OVER HER UNREQUITED LOVE WELL ENOUGH...
TO BE ABLE TO CONVEY SOMETHING LIKE THAT WITH JUST YOUR VOICE... YOU'D HAVE TO REALLY BE TOP-NOTCH
ヒポ子
そんなに優しくさ
わたしはカバな

Script says. Hipoko: "That kindness..." "I'm a hippo but..."

I GUESS THE WHOLE THING'S UNNECESSARILY COMPLICATED THOUGH, HUH...
AT THE SAME TIME, YOU KNOW THE CURRENT EMOTIONAL DISTANCE IS JUST RIGHT... SAFE, EVEN.
I GET IT!! THE COEXISTENCE OF FEAR AND SAFETY!! THIS IS TOTALLY A PIECE OF CAKE!!
YOU SURE ARE KNOW-LEDGEABLE ABOUT ROMANCE, TSUDA-KUN!!
EHP NOT REAL-LY
I'M PRETTY SURE IT'S COMMON KNOWLEDGE, BUT—
WE'LL BE RESUMING SHORTLY.
OKAY~

I JUST KEPT MAKING HIM ANGRY IN THE END...
I'M JUST GLAD YOU WEREN'T FOUND OUT.

WHAT IF I COMPLETELY SCREWED UP YUTAKA-SAN'S JOB....
THAT WOULDN'T HAPPEN ...!!
YOU FINALLY WORRY ABOUT THAT NOW...?
おおよよよよ

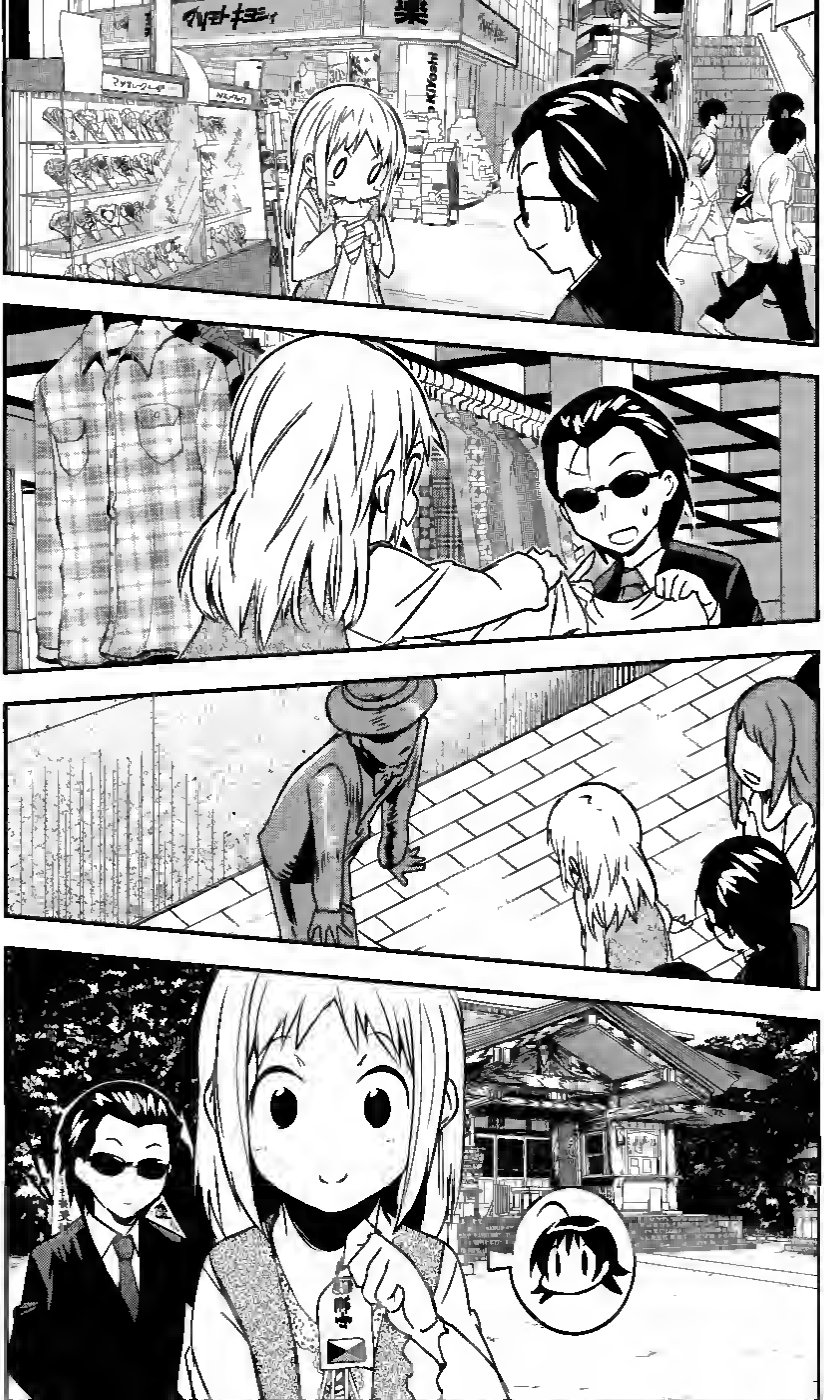

SOB
SOB
SOB
SOB
SOB
H-HELLO, TAKI-SAN?
AH TSUDA-KUN, I HAD A QUESTION ABOUT THE SCRIPT—
UMM.
AHH
VRRR VRRR
Oh, he made her cry.
Wrong answer?
sob
sob
sob
sob

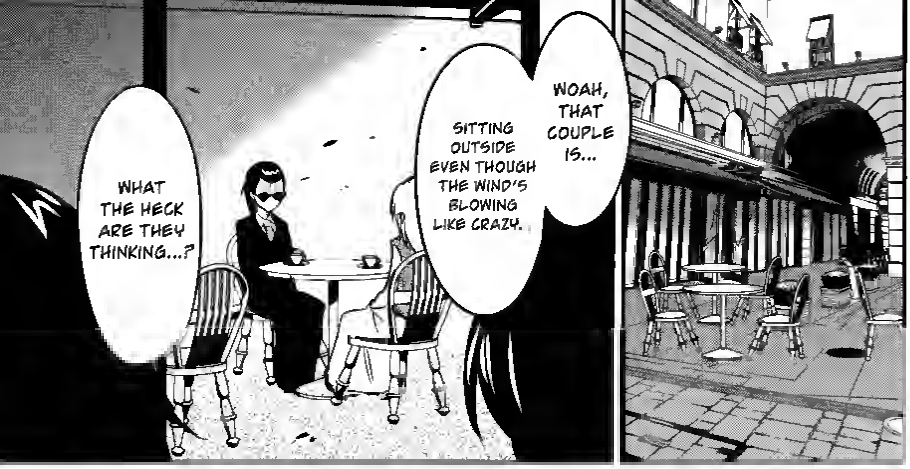
...I SEE.
SOB SOB SOB SOB
WELL YOU SEE...
OR HARUMI -CHAN?
YOU'RE WITH YUTAKA -CHAN?
WE'LL TALK ABOUT THE SCRIPT LATER.
AS A MAN...!?
HAVE FUN WITH HER~
BYE.
...
A D-DATE!!?
WHY...
GO WITH HER ON A DATE AND CHEER HER UP.
TSUDA -KUN.
YES?
AS A MAN, IT'S YOUR JOB TO COMFORT A GIRL WHEN SHE'S DEPRESSED
Looks like you're having fun.

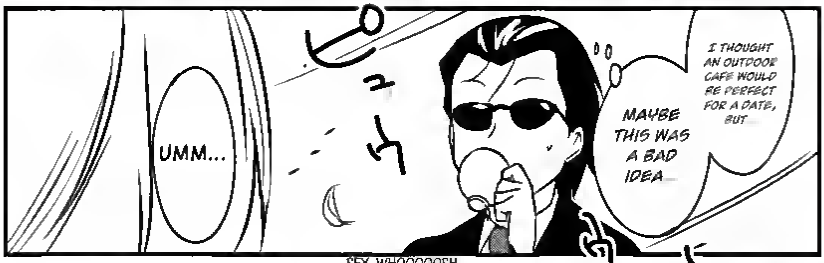
KID BLACK
KID BLACK
I WANNA GO HOME AND CHANGE. I CAN'T RELAX IN THIS OUTFIT.
HARUMI-CHAN, DO YOU HAVE ANY PLANS AFTER THIS?
?
NO, BUT...

UM...
...I FEEL KIND OF BAD ABOUT HAVING YOU BUY THESE CLOTHES FOR ME... ARE YOU SURE IT'S OKAY...?
AH AHA HAHAHA IT'S FINE, IT'S FINE.
YOU'RE ALWAYS HELPING OUT WITH THE PROGRAM, SO... THIS IS JUST THANKS FOR THAT
Though it does look nice...
I DON'T THINK THIS WILL COUNT TOWARDS MY WORK-RELATED EXPENSES...
NO, I SHOULDN'T THINK ABOUT THAT...
THANK YOU VERY MUCH!
NOW... IS THERE ANYWHERE YOU WANNA GO?
U-UMM... I'M NOT SURE...
.....

AH!
O-OKAY...
THEN LET'S JUST WALK FOR A BIT.
ISN'T IT!?
ISN'T THAT THE ENTRANCE TO THAT ONE FAMOUS ROAD LEADING TO THAT ONE SHRINE!?
YEAH
Let's cross that bridge! That bridge-
YAAAAAY!! SO COOL!!
AS FAR AS I CAN REMEMBER
UMMMM YEAH
UH...
IS THIS YOUR FIRST TIME GOING?
WANT TO DO A BIT OF SIGHT-SEEING AROUND HERE THEN?
YES!
I'VE RARELY BEEN TO ANY OF THESE TOURIST SPOTS.
I'VE LIVED IN TOKYO ALL MY LIFE, BUT
I SEE...

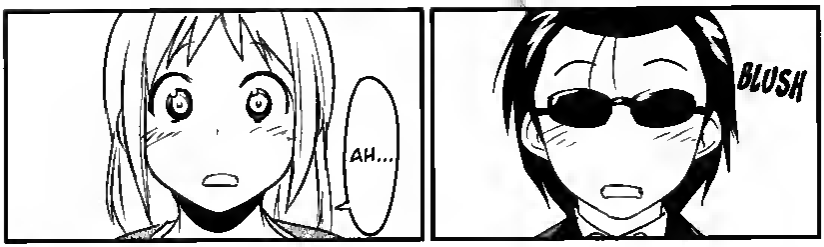


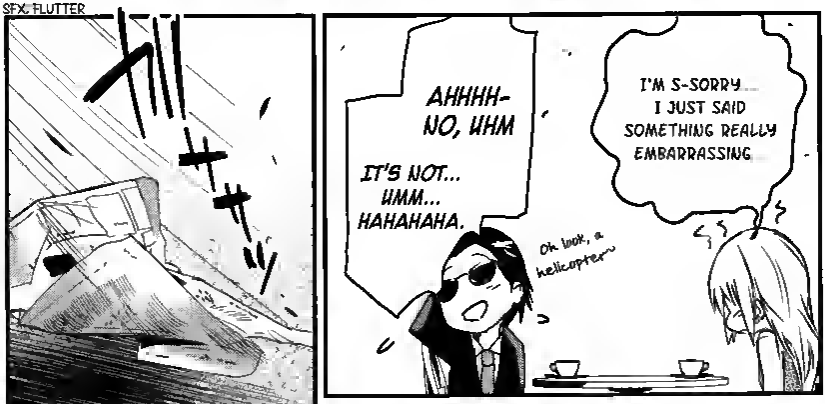


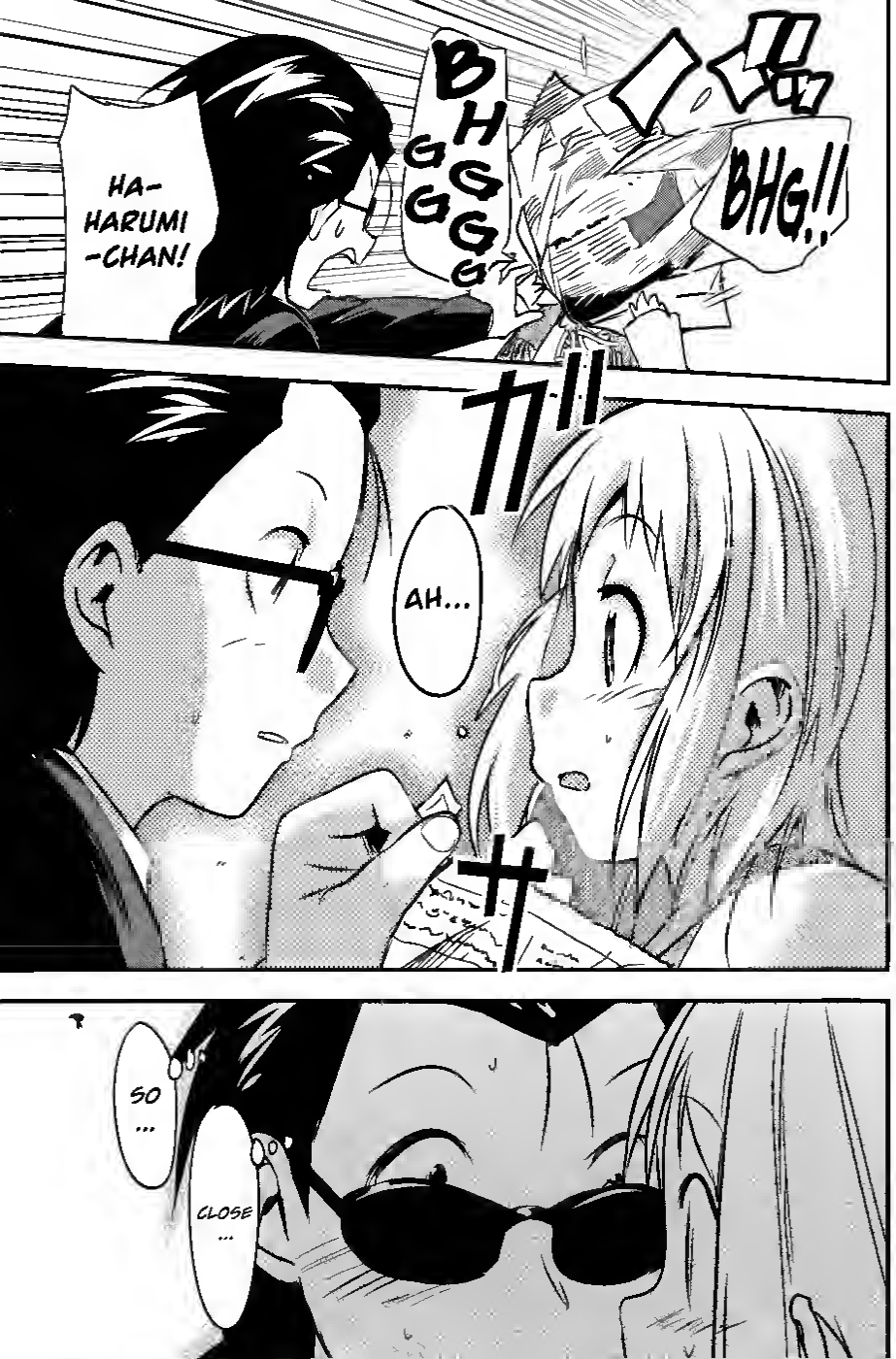


SFX WHOOOOOSH

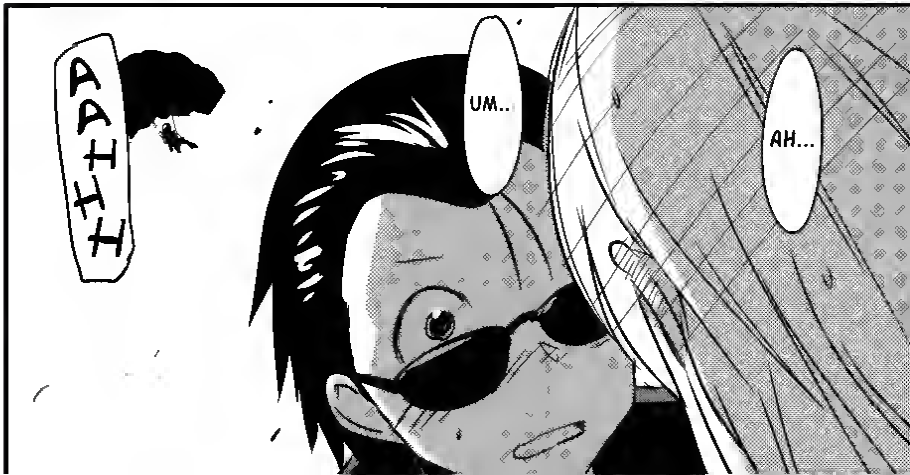
SMILE
YOU'RE HONESTLY A WONDERFUL PERSON.
I WAS REALLY HAPPY.
YOU'RE NICE AND SENSITIVE TO PEOPLE'S FEELINGS...
NO, I DIDN'T REALLY DO ANYTHING..
THAT'S NOT TRUE!!
TODAY WAS THE FIRST TIME I'VE EVER BEEN TREATED LIKE A GIRL..


AH...
BLUSH


SFX: FLUTTER
AHHHH- NO, UHM IT'S NOT... UMM... HAHAHAHA.
Oh look, a helicopter~
I'M S-SORRY... I JUST SAID SOMETHING REALLY EMBARRASSING...


HA-
HARUMI
-CHAN!
BHGGGG
BHG!!
AH...
SO
...
CLOSE
...

A
A
A
A
A
A
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP

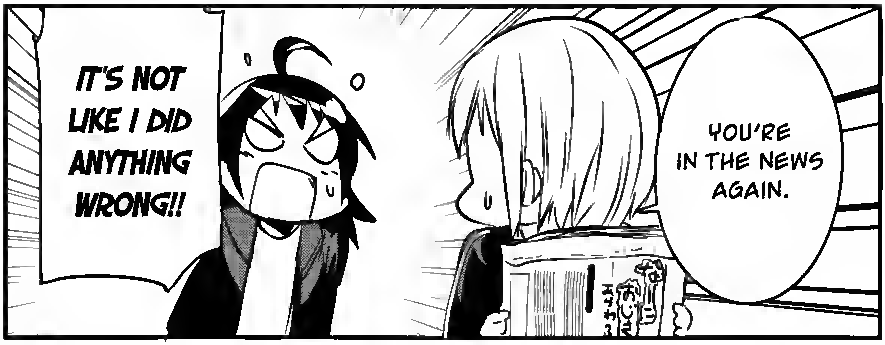

AHH
UM..
AH...

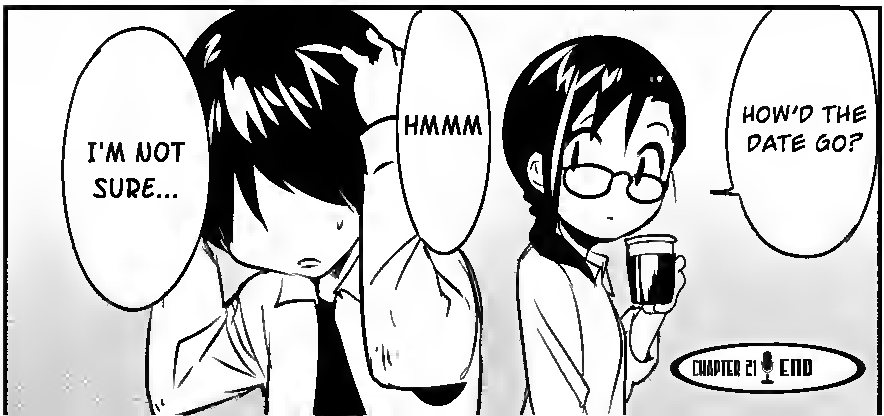
AAA
AAAAAA
Eh?

UUUU...
OWWW...
YUTAKA -SAN!?
HUH?

IT'S ME..... TSUDA.
WHAT'RE YOU DOING HERE?
WHO'S THAT?
WHY? FOR THE HIGH SCHOOL CONTEST OBVIOUSLY!!
WHAT ABOUT YOU? WHY'D YOU FALL FROM THE SKY...?
EVEN THOUGH I SAID IT WAS TOO CRAZY...
AHHH
THE WIND WAS SO STRONG, I GOT CARRIED AWAY!!
ONE OF THE CONTESTS WAS GUESSING WHETHER I'D LAND ON THE X OR THE O...
I WAS DROPPED FROM ABOVE THE STADIUM, BUT
YOU SURE PUSHED YOUR BODY TO THE LIMIT...
WASN'T THIS JUST SUPPOSED TO BE A PERFORMING JOB!?
ガ!!
ニル

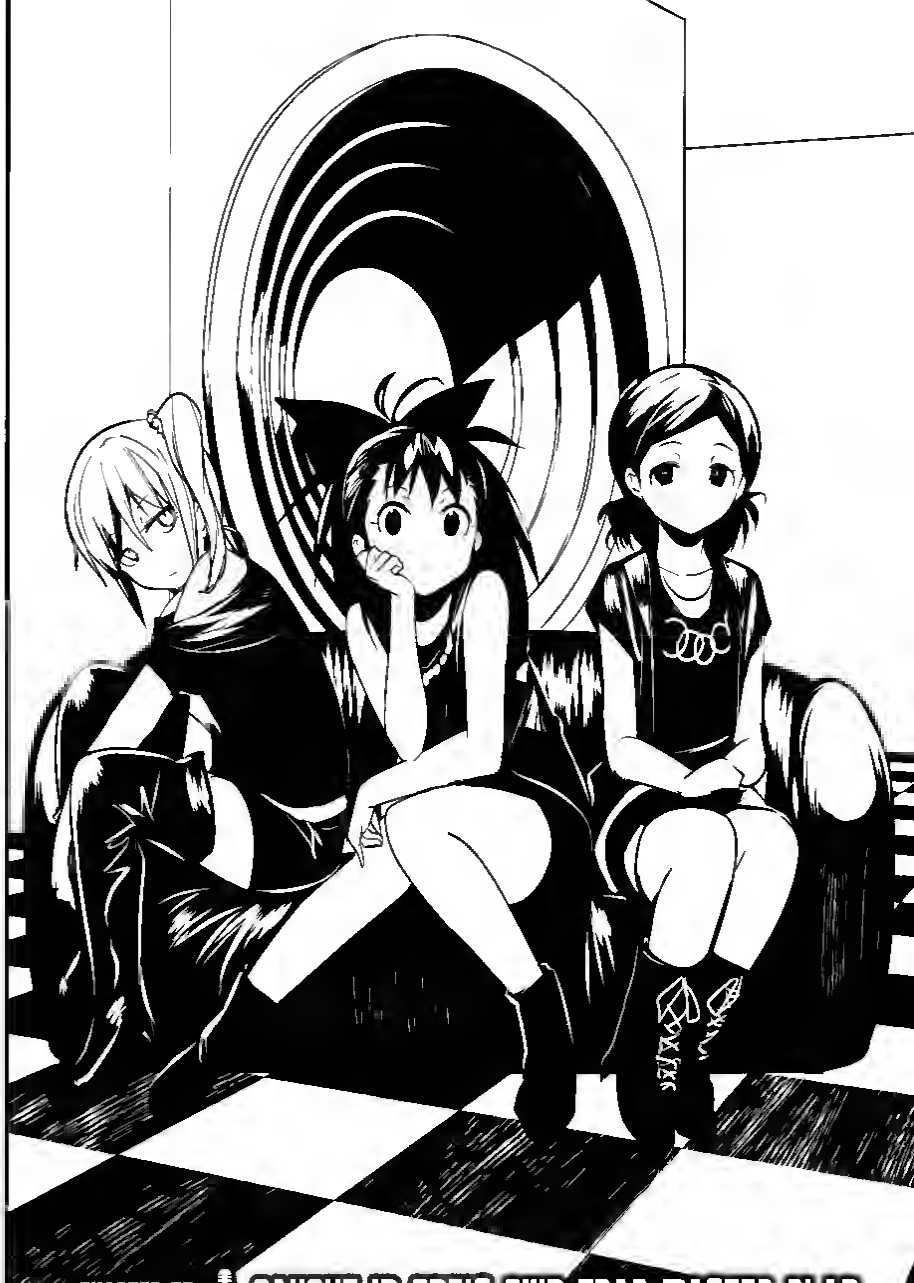
Newspaper: Horiuchi Yutaka | Emergency Parachute Landing In The Suburbs | Close Call | Instant Crisis Blown Away By Strong Winds





Actually...
"shtaap"
isn't too
bad...

WE ARE
PLEASED TO MEET YOU.
CHAPTER 22 CAUGHT IN ONE'S OWN TRAP MASTER PLAN
MARINE!!!



CHAPTER 22 CAUGHT IN ONE'S OWN TRAP MASTER PLAN

"THE BIRTH OF KAMI PRO'S NEW IDOL UNIT!!"
"FURTHERING THEIR CAREERS AT KAIEDA MIHO'S WORKPLACE!?"
...IT SAYS.
MMM?
...THEY LOOK LIKE A BUNCH OF STUCK-UP LITTLE KIDS.
IT'S WEIRD FOR YOU OF ALL PEOPLE SAY THAT...

DUDE..... THE HELL?
GIVE IT BACK.
YER ANNOYING AS HELL, YA KNOW?
Ria

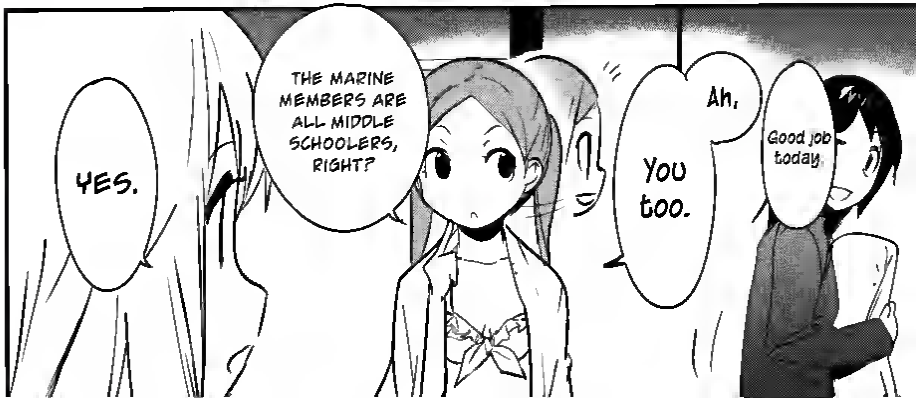
WELL, YOUR MUSIC'S LOUD AS HELL.
DON ♫ DON ♫
GO LISTEN TO IT SOMEPLACE WHERE NO ONE ELSE CAN HEAR IT, UGLY BITCH.
Noe

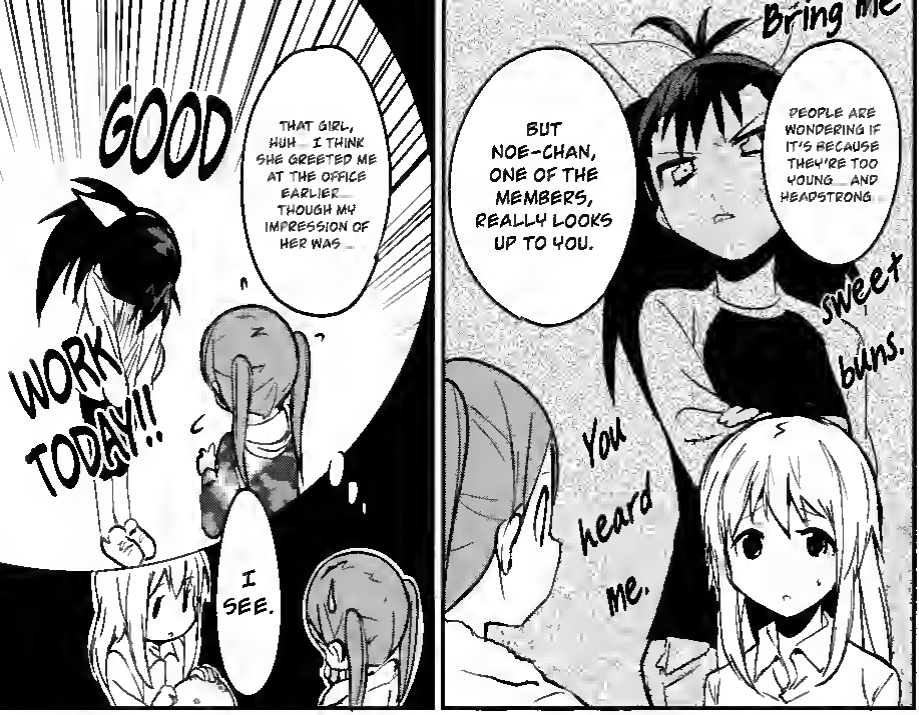
SFX: crinkle

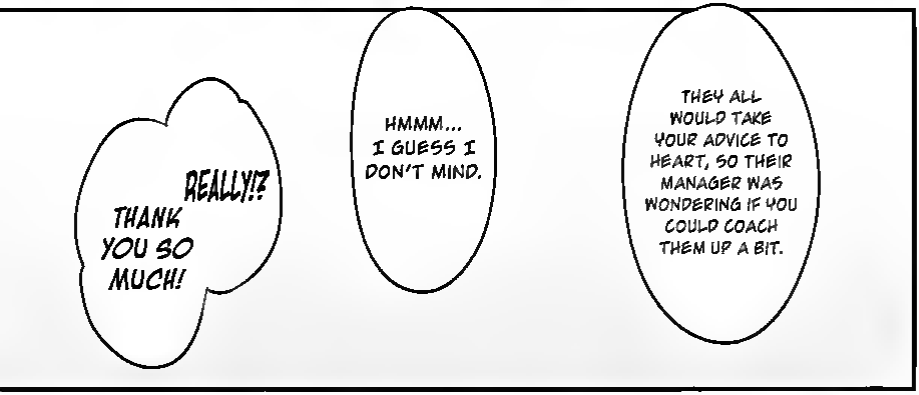
UMM...
YOU GUYS...
プチ
プチ
プチ
Gyaaa-Girl

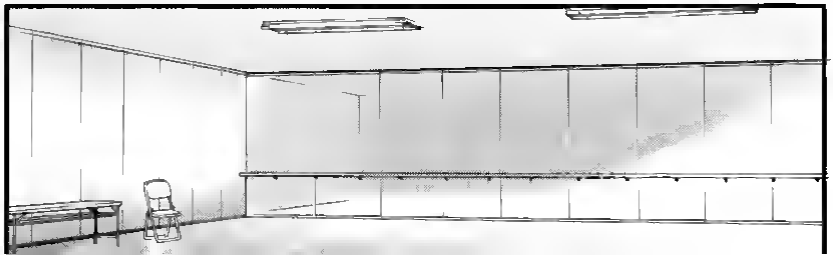
PLEASE LISTEN... TO ME...
WE HAVE A MEETING, SO— GUYS...
YOU SEE, THE MANAGER SAID THAT
プチ
プチ
プチ
COULDYA JUST SHUT UP INSTEAD?
NOT INTERES-TED.
ALSO, YOU'RE THE UGLY BITCH.
I CAN DO WHATEVER I WANT, YA KNOW
BASTARD!! WHAT'D YOU JUST CALL ME!? WANNA TAKE THIS OUTSIDE!!?
SFX: crinkle
EEEK!!
WE'RE BUSY RIGHT NOW, YA KNOW?
WHADDYA SAY!? STAY OUTTA THIS, BITCH!!

THEY'RE HAVING PROBLEMS WITH THE NEWCOMERS?
SO IT SEEMS...
THEIR MANAGER CAME TO ME FOR ADVICE ABOUT IT..


Good job today.
Ah, you too.
THE MARINE MEMBERS ARE ALL MIDDLE SCHOOLERS, RIGHT?
YES.


GOOD
WORK TODAY!!
THAT GIRL, HUH... I THINK SHE GREETED ME AT THE OFFICE EARLIER... THOUGH MY IMPRESSION OF HER WAS...
I SEE.
BUT NOE-CHAN, ONE OF THE MEMBERS, REALLY LOOKS UP TO YOU.
PEOPLE ARE WONDERING IF IT'S BECAUSE THEY'RE TOO YOUNG... AND HEADSTRONG...
Bring me
sweet buns.
You heard me.


THEY ALL WOULD TAKE YOUR ADVICE TO HEART, SO THEIR MANAGER WAS WONDERING IF YOU COULD COACH THEM UP A BIT.
HMMM... I GUESS I DON'T MIND.
REALLY!?
THANK YOU SO MUCH!



I MAY LOOK SMALL AND CUTE, BUT I'M A TOUGH COACH.
TODAY I'M GOING TO DRILL YOU ON THE ABCS OF BEING AN IDOL!!
GOT IT?
ALRIGHT!! LET'S DO THIS!!
ばっ
...ENERGETIC AS USUAL, I SEE...
I GOT INTO THE ENTERTAINMENT INDUSTRY BECAUSE I ADMIRE YOU!!
IT'S AN HONOR TO BE TRAINED BY YOU!!

GOD, THIS IS SO ANNOYING. I CAN'T STAND IT ANYMORE.
DO YA EVEN UNDERSTAND HOW GRATEFUL YOU SHOULD BE THAT MIHO-SAN IS COACHING US IN PERSON!?
P-PLEASE STOP FIGHTING...
SFX: clap
ALRIGHT, ALRIGHT.
THAT'S ENOUGH! I'M GOING TO START.
ぱん
ぱん
ARE YOU GUYS ALWAYS LIKE THIS?
ぎゃあぎゃあ
Uuu... I'm sorry... I'm so sorry...
I WANT TO SEE WHERE YOUR TRUE STRENGTH LIES.
LET'S START WITH DANCING.
カシャ

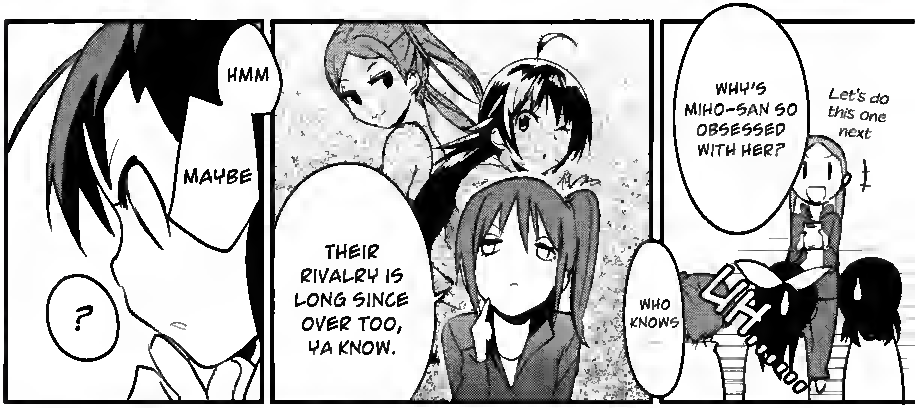
I BROUGHT SOME GOOD LEARNING MATERIAL.
OOOH
HERE! A RECORDING OF HORIUCHI YUTAKA'S DEBUT CONCERT.
cough
WE'LL USE THE CHOREOGRAPHY AS A REFERENCE.
Personally recorded copy!
UHHHHH.....
W-WHAT?
WHY NOT A RECORDING OF YOU...?
CRAP. MAYBE THAT WAS STRANGE ...!!
NOT TO MENTION HORIUCHI YUTAKA'S NOT IN THE IDOL SCENE ANYMORE
WE'RE OBVIOUSLY TRYING TO SEE IF WE CAN LEARN ANYTHING FROM THIS SECOND-RATE IDOL!!
IDIOT!!
RIGHT, MIHO-SAN!?

YOU... YOU GUYS...
WELL, EVEN I THINK SHE'S A FAILED BITCH, YA KNOW...
BUT EVEN...
I DON'T THINK EVEN GYAA-GIRL WANTS TO COPY THAT FAILURE OF A BITCH, YA KNOW...
I JUST THOUGHT IF I DIDN'T GIVE YOU SOMETHING AT THIS LEVEL, IT WOULDN'T HELP YOU LEARN!!
H-HER DANCE IS JAM-PACKED WITH HIGHLY CRUCIAL BASICS!! THE BASIC OF BASICS!!
OKAY...
AH...
BUT ABOVE THAT, BASICS ARE EXTREMELY IMPORTANT!!
ANYWAY, THIS IS PRETTY EASY FOR ME, AND I EVEN USE IT MYSELF...
LIKE. I. SHOWED. YOU.
THIS?
WRONG
YOU DO THIS
AND THEN THIS
NO.
THIS
UMM... LIKE THIS?

READY!?
THIS.
THIS.
AND THEN THIS.
AND FINALLY THIS!!!
さるーん

.....
.....
AH!
STUPID!! SOMETHING THIS LEVEL IS A PIECE OF CAKE FOR MIHO-SAN!!
WHY'RE YOU SO GOOD AT IT...?
..YOU'VE MASTERED IT PERFECTLY..
Y-YEAH, I GUESS
RIGHT, SENPAI!?
WELL YEAH.
KYAHAHA HAHAHAHA
UHH.....
NEXT IS THE FIRST CLIP OF HORIUCHI YUTAKA'S VIDEO...
rustle
UMM...
rustle

I'M BEAT...
I NEVER THOUGHT THAT WE'D BE RUNNING THROUGH AN ENTIRE COLLECTION OF HORIUCHI YUTAKA.

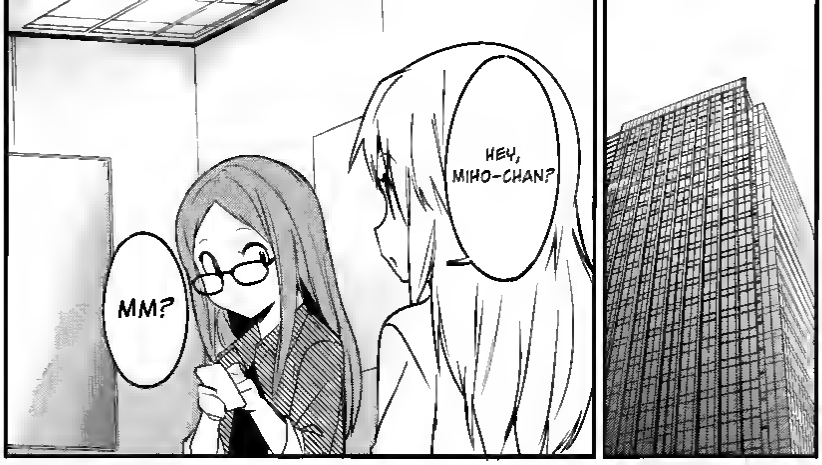

HMM
MAYBE
?
THEIR RIVALRY IS LONG SINCE OVER TOO, YA KNOW.
WHO KNOWS
WHY'S MIHO-SAN SO OBSESSED WITH HER?
Let's do this one next
UH...OOO

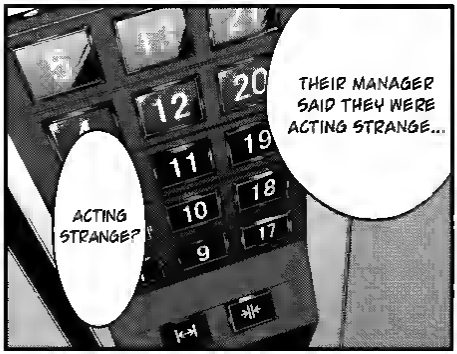
DURING THAT TIME, THOSE TWO MUST HAVE BEEN FIERCE RIVALS
I'VE HEARD ABOUT IT
YOU KNOW HOW MIHO-SAN USED TO BE A FAMOUS SOFTBALL PLAYER?

I THINK MIHO-SAN IS STILL OBSESSED
BECAUSE OF THAT THING WITH THE RADIO
HER RETIRING BECAUSE OF HER INJURY MUST'VE BEEN AN EXCUSE. SHE ACTUALLY QUIT TO CHASE AFTER HORIUCHI ONCE SHE BECAME AN IDOL...
SURE, SURE.
RADIO?
YEAH...
HER ANXIETY MUST HAVE SWALLOWED HER AND
SHE BECAME TRAPPED IN THE CURSE OF THE PAST...
AS AN IDOL, SHE'S WON, BUT...
HER RADIO PROGRAM IS LOSING IN RATINGS TO HORIUCHI YUTAKA'S...

OHH, HER POOR TORTURED SOUL...!!
It's started...
HMM...
THEN

WHY DON'T WE JUST
DO HER?
DO?
WE COULD MAKE HORIUCHI DISAPPEAR FROM THE RADIO SCENE.
FUFU FUFU FUFU...
You're really smart, aren't cha?
OOOH!!
WE MIGHT EVEN BE ABLE TO ABSORB SOME OF HORIUCHI'S FAN-BASE TOO, YA KNOW?
THEN MIHO-SAN WILL BE ABLE TO BREAK FREE FROM THE PAST.

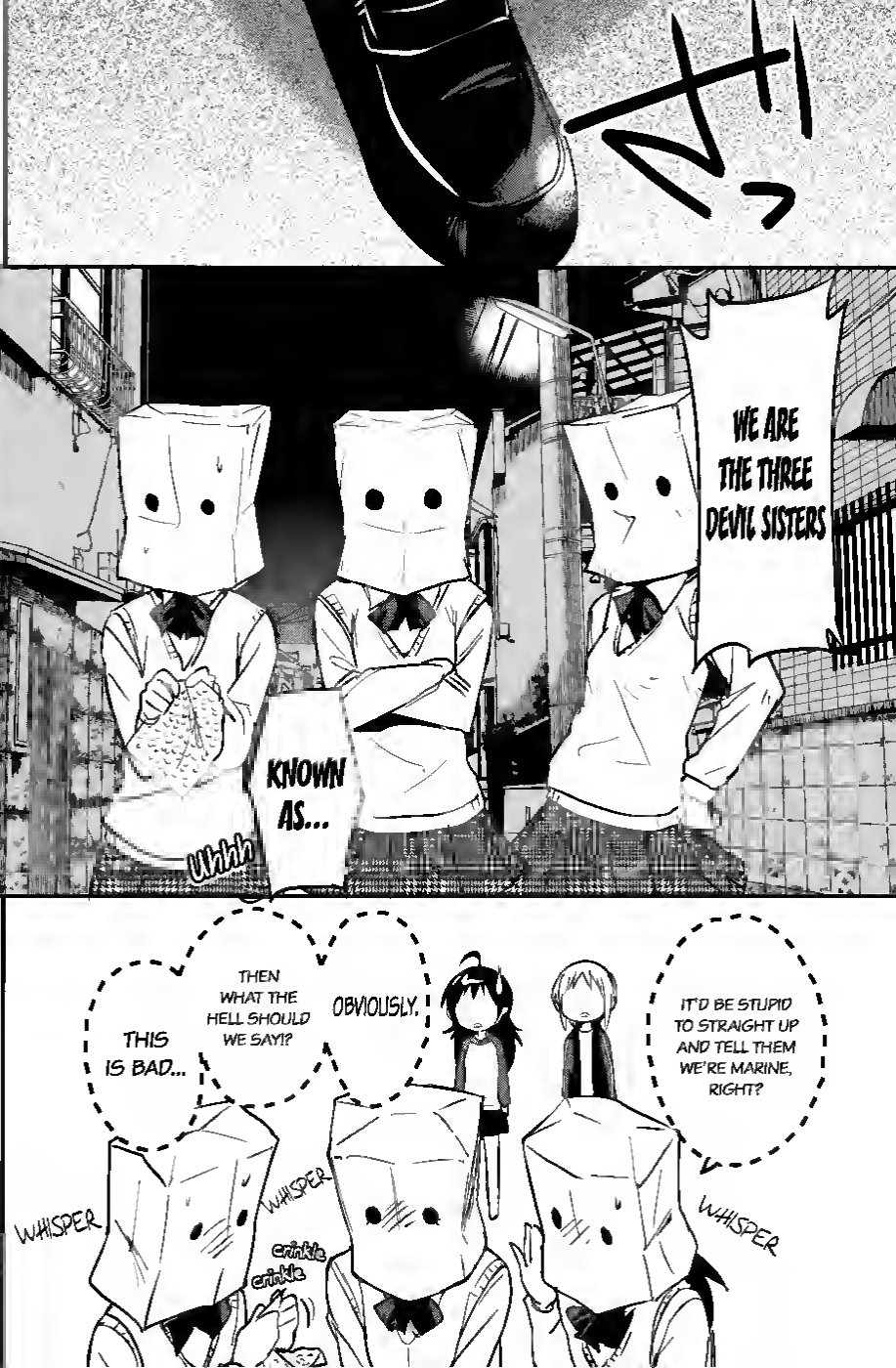

HEY, MIHO-CHAN?
MM?


THEIR MANAGER SAID THEY WERE ACTING STRANGE...
ACTING STRANGE?

YOU DIDN'T TEACH THOSE THREE ANYTHING WEIRD THE OTHER DAY, DID YOU?
NO WAY! I WOULD NEVER...
DO ANYTHING... LIKE THAT?

THEY WERE GOING ON ABOUT BREAKING YOU FREE FROM SOME CURSE...
WHAT!?

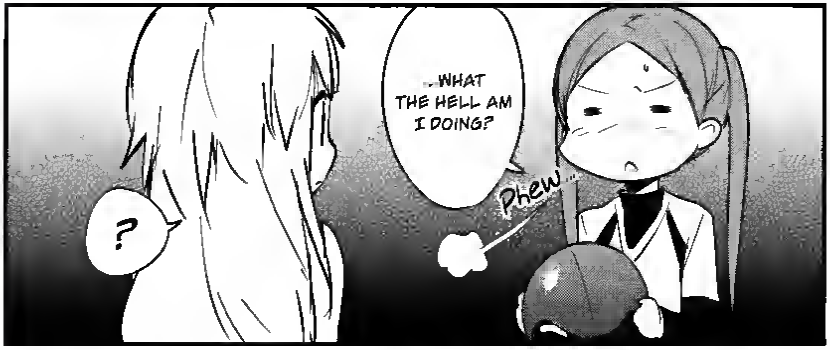
CLATTER
DID YOU LOCK THE DOOR?
YEAH.
HURRY UP.
TAKI-SAN'LL BE PISSED IF WE'RE LATE TO THIS STUPID MEETING.
HOLD IT!!
WHO'RE YOU!?
FU!
HAH!
HO!


WE ARE THE THREE DEVIL SISTERS
KNOWN AS...
Uhhh
THIS IS BAD...
THEN WHAT THE HELL SHOULD WE SAY!?
OBVIOUSLY,
IT'D BE STUPID TO STRAIGHT UP AND TELL THEM WE'RE MARINE, RIGHT?
WHISPER
WHISPER
WHISPER
crinkle crinkle

UMM... WE'RE IN A HURRY, SO...
THAT'S WHY I SAID WE SHOULD RECEIVE THE OFFICE'S PERMISSION FIRST...
WHISPER
SERIOUSLY!?
BY THE WAY, WOULDN'T WHAT WE'RE ABOUT TO DO BE CONSIDERED A CRIME?
WHISPER
AAAAAHH!! WHO CARES ABOUT THE DETAILS!?
WE'VE COME TO BREAK FREE A CERTAIN PERSON FROM A HORRIBLE CURSE!!
Huh?
Nope.
Do you know these people?
WAAAIIT!!
ANYWAY, YOU BASTARDS ARE GONNA P—
FUFUFU THEY'RE SCARED.
Then who are they?
Uhmm..
IT DOESN'T FEEL LIKE THEY'RE TAKING THIS SERIOUSLY, YA KNOW.

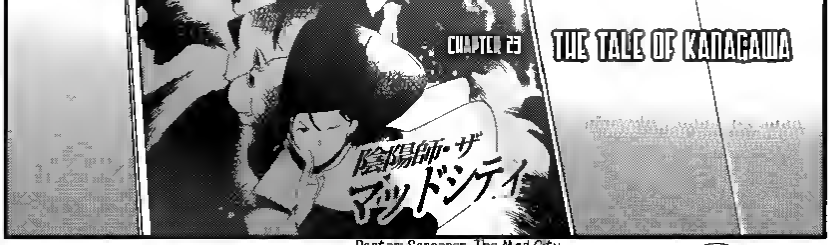
*Kai is the ✕ on her mask and back of her shirt.

...
NGYAA!!
BAAHHH!!
GUH.
GRRAH!!
NOW...
YOU TWO, HURRY TO YOUR RADIO PROGRAM!!
I NEED TO AS WELL...
AH... OKAY...
NOW THAT'S TAKEN CARE OF.
HAAA
HAAA
WAIT!!
WHY DID YOU SAVE US!?
WHY, YOU ASK?
FUFU FU...



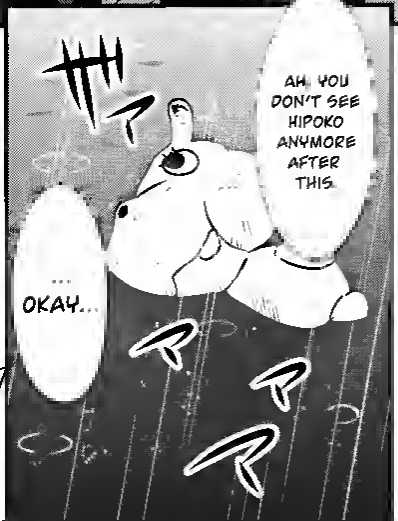
CHAPTER 21 END

Shh!!
They're sleeping.
EIDA-KA!!!
TA-DA!!


CHAPTER 23
THE TALE OF KANAGAWA
陰陽師・ザ・マッドシティ

I'M ALRIGHT... IF YOU BECOME MY SHIELD, I CAN STILL FIGHT...
FUAHAHAHA! SEIMEI!! YOU HAVE GROWN WEAK!! BUT NO MATTER, AS YOU WISH, I SHALL SACRIFICE HER IN YOUR STEAD.
SEIMEI -SAMA...!!
HAH!!

I WILL DESTROY YOU
ASHIYA DOUMAN!!


AH, YOU DON'T SEE HIPOKO ANYMORE AFTER THIS.
... OKAY...

And thus, the war between Abe Seimei and Ashiya Douman was set in motion.

Towns were set ablaze, fields burnt to ash, and countless lives were lost to the cause.

And yet their struggle dragged on without an end in sight.

But finally, after 8 days and 8 nights, their battle came to a closure.

Seimei valiantly threw his sword, fatally piercing Douman's stomach.

In his dying breath, Douman turned to Seimei and declared,

"Fuhahahaha! This is not the end.

The 2nd and 3rd Ashiya Doumans will one day come after you."

"Liar."

WHAT!? THAT'S IT!!!?

CHAPTER 23 THE TALE OF KANAGAWA

HIPO PON
COBHC
UGH...
I FEEL LIKE I JUST WATCHED SOMETHING HORRIBLE.
YUTAKA-SAN, YUTAKA-SAN
HOW WAS MY ACTING!?
HEY EVERYBODY!!
AWWW~ BUT I WORKED SO HARD!!
WELL, WHATEVER...
THOUGH I FIND MYSELF HATING THE IDEA OF SOMEONE ELSE PLAYING MY CHARACTER OVER THE CHARACTER ITSELF...
IT WAS THIS.. AND THAT...

TODAY IS OUR DEBUT, AND
THIS IS MARINE SPEAKING!!
WE'D LIKE TO DO A MINI-MINI-CONCERT FOR YOU GUYS!!!
YA JUST STUTTERED, YA KNOW.
Imma take that outta your pay, ya know!
Wow!! It's the group we saw in the paper the other day!!
AH YEAH, NOW THAT YOU MENTION IT.
YOU CALLED THEM STUCK-UP, BUT DON'T THEY SEEM SWEET?
NAWWW
THEY'RE THE BACK-STABBING TYPE.
THAT'S NOT TRUE~

HMM
BUT...
THEY WERE TAUGHT WELL
THEIR DANCING IS GREAT.
BUT IT'S NOT LIKE THEY'RE TERRIBLE
O-OF COURSE!!
MMPH!
YOUR SINGING IS MUCH BETTER THOUGH.

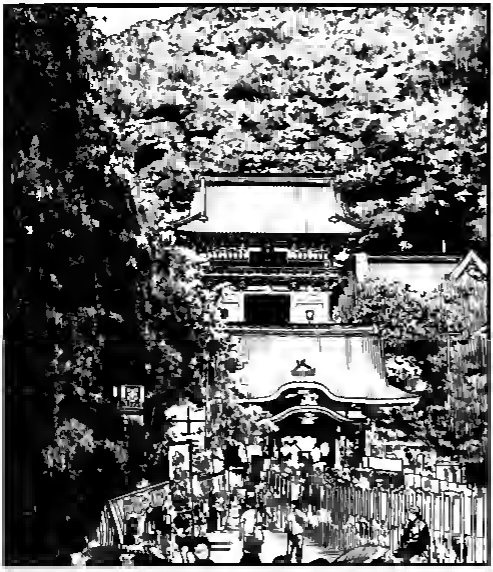
SOMETHING FEELS OFF...
THERE'S NO STORY.
CBWC
... BLADELESS FANS?
THEY WON'T BECOME POPULAR.

WHO IS THAT GUY...?
WOOOOO
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
YEEEAAH
HIPO PON
WAAA
WAAA
...
...?
HIPO PON

I SEE.
BZZ
NO.
AL... ALRIGHT.
THANKS FOR CALLING.
THIS IS THE EIGHTH TIME... WE'VE BEEN TURNED DOWN
AGAIN ..?
HOW'D IT GO?
WE DIDN'T GET IT.
AHHHH DAMN IT!!

WHY ISN'T MY PLAN OF GOING LIKE BAM! AND RELEASING A NEW SONG, SELLING LIKE CRAZY, AND GETTING OUT OF DEBT NOT WORKING!?
IF THINGS WENT THAT WELL, YOU'D NEVER HAVE ANY WORRIES.
WE CAN'T SEEM TO FIND A SONG WRITER WHO'S WILLING TO WORK WITH US
THIS IS BECOMING A REAL PROBLEM...
BUT I DID COME ACROSS A REFERRAL THAT MIGHT WORK OUT
HIS NAME...
SEEMS HE HASN'T BEEN WORKING MUCH AS OF LATE, BUT
REAL-LY!?

北鎌倉
きたかまくら
Ōfuna
Kita-Kamakura
Kamakura

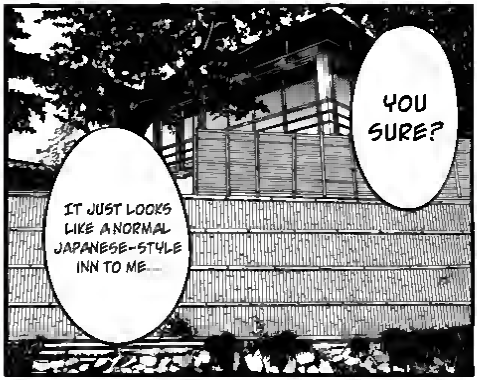


IS HOSHIKAWA TSUTOMU.

HE WAS WIDELY KNOWN AS THE MASTER OF POP WHEN IDOLS FIRST STARTED BECOMING POPULAR
HE RUNS A STUDIO HERE IN KAMAKURA NOW AND
THEY SAY HE ONLY TAKES ONE JOB AT A TIME...
WELL, WE KNOW FOR SURE THAT HE'S AGREED TO WORK WITH US
I'VE HEARD RUMORS OF HIM BEING HIGHLY ECCENTRIC, BUT...
I WONDER WHAT KIND OF PERSON HE IS.
MORE IMPORTANTLY
ARE YOU SURE IT'S AROUND HERE?

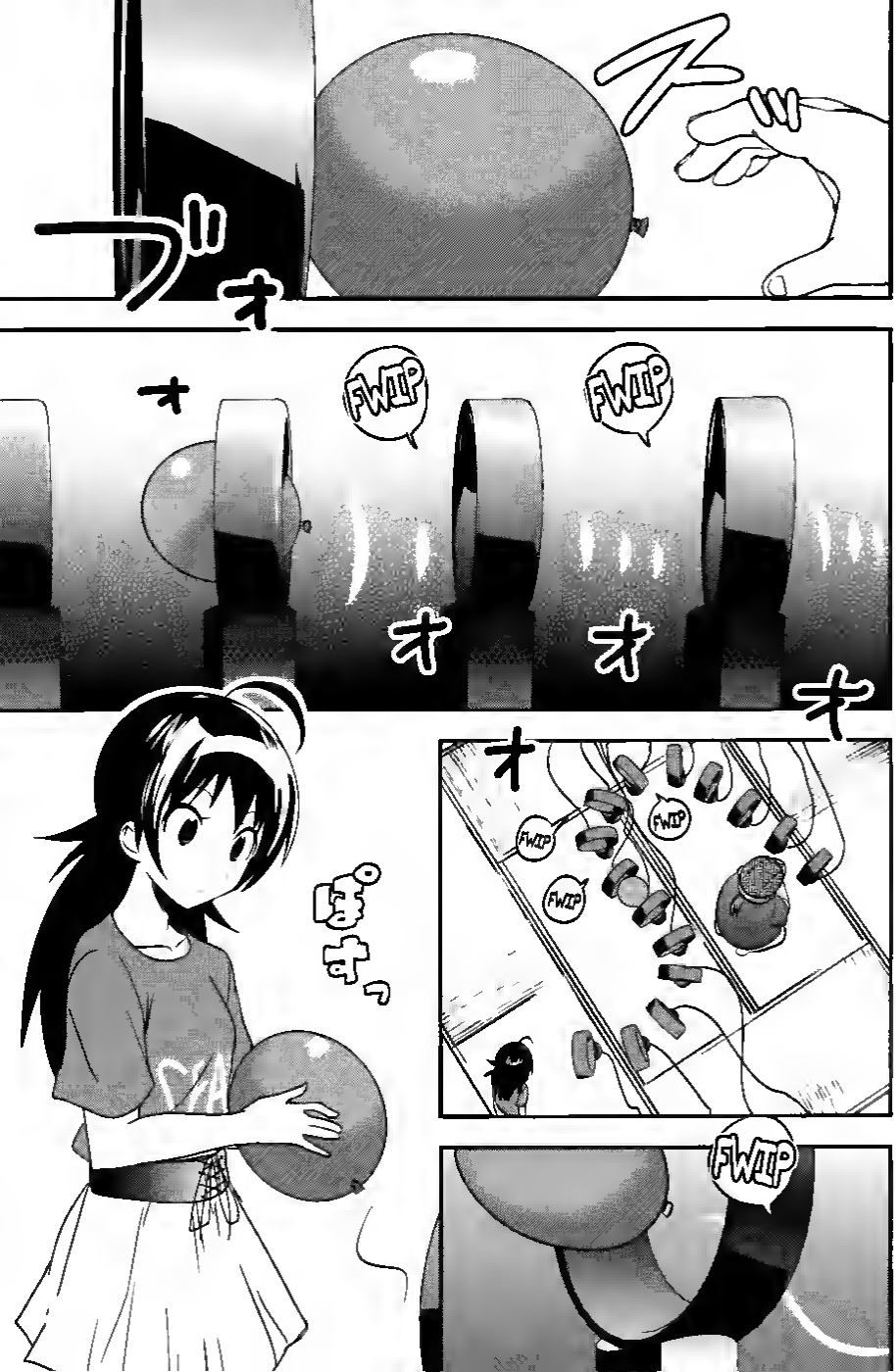
Sign: No vehicles allowed beyond this point

*Referencing to Minamoto no Yoritomo who founded the Kamakura Shogunate.



A GHOST?
MIGHT NOT BE...
YOU MUST BE WEARY AFTER YOUR LONG JOURNEY.
PLEASE, COME INSIDE.
WE'VE BEEN EXPECTING YOU.
THIS BUILDING WAS ONCE AN INN, BEFORE IT WAS REMODELED INTO A STUDIO
AAH, THEN...
SHE'S PRETTY YOUNG THOUGH. SHE COULD BE HIS DAUGHTER.
whisper
whisper
MAYBE SHE'S A MAID.

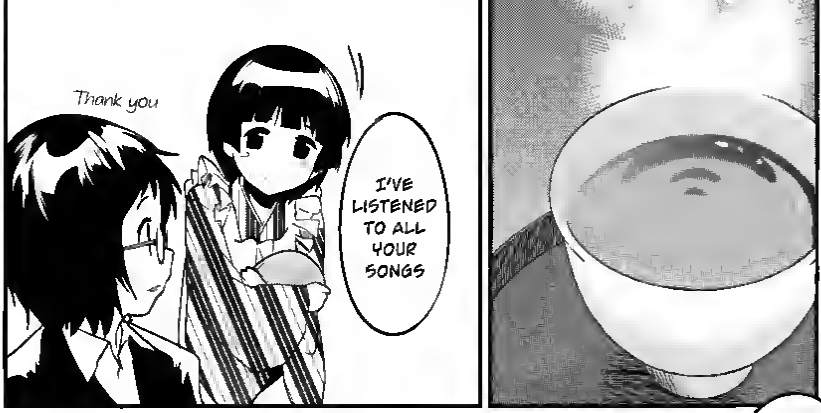
THE GUESTS HAVE ARRIVED.
AAH!!
H-HOLD ON A MOMENT!
ガラッ
WHA...
THESE ARE ALL BLADELESS FANS. .?
OKAY!!
ズッ
ガッ
ブオオオ
1

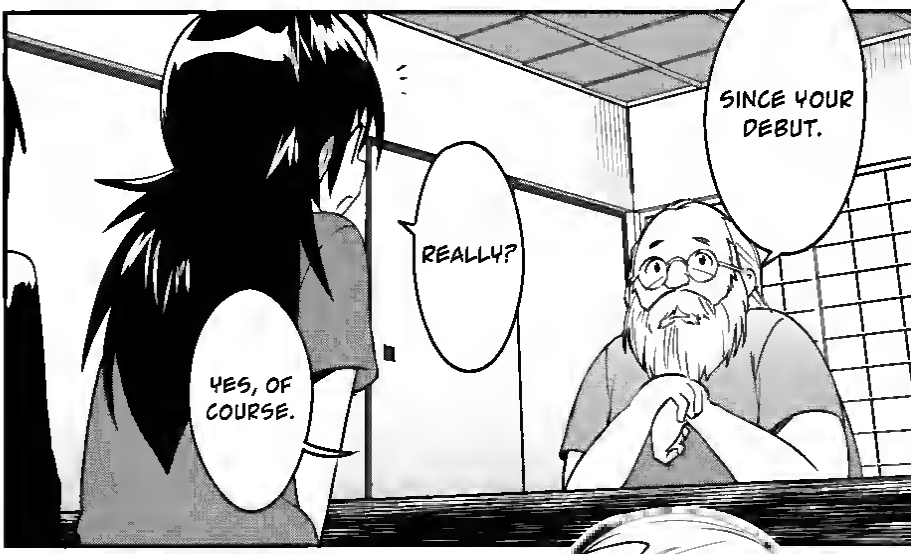

ブオ
オ
FWIP
FWIP
オ
オ
オ
オ
FWIP
FWIP
FWIP
ぱぱっ
FWIP

HA HAHA
YOU'RE SCARING THE GUESTS
.....
HAHAHAHA
I JUST WANTED TO SHOW THIS TO SOMEONE.
SORRY ABOUT THAT.
THANKS FOR COMING
HORIUCHI YUTAKA -SAN.
AH
YOU WERE AT MARINE'S MINI-CONCERT...

OH, I WAS CAUGHT?
MORE LIKE YOU STOOD OUT... I GUESS...
I SUPPOSE THIS IS WHAT THEY CALL A TWIST OF FATE
BUT FIRST, INTRO-DUCTIONS
I'M THE PRODUCER OF YOUR NEXT SONG; YOU CAN CALL ME HOSHIKAWA.
I'M HIS WIFE, MACHIKO.
HIS WIFE!?
Y-YES?
SHE HAS FEET
Oh so youre human
KYA!?
AS IT SO HAPPENS, I'M A LOLICON
YOU DIDN'T HAVE TO SAY IT.

*Ghosts have no feet in the Japanese


Thank you
I'VE LISTENED TO ALL YOUR SONGS


SINCE YOUR DEBUT.
REALLY?
YES, OF COURSE.

IT WAS THREE YEARS AGO...

I VIVIDLY REMEMBER THE FIRST TIME I SAW YOU.
THAT GLOWING YOUTH AND EXQUISITE VOICE LEFT QUITE AN IMPRESSION ON ME.

BUT YOU SEEM QUITE DIFFERENT NOW THAT I'VE MET YOU IN PERSON...
Ehehehe...
BE-WWW!
AND YET, YOU'RE NOT ANYTHING LIKE YOUR RADIO PERSONALITY.
I SEE.
Thank you
I'D PREFER IF WE DIDN'T TALK ABOUT THAT...
THERE'S THIS ONE THING...
I'VE BEEN WONDER-ING...
YES?
I'M JUST HAPPY THAT WE'RE ABLE TO TALK LIKE THIS.

...
WHAT... DID YOU MEAN BY "THERE'S NO STORY"
WHEN YOU WERE AT MARINE'S MINI-CONCERT...?
WELL..
HM...
!
WHAT DO YOU THINK AN "IDOL'S SONG" IS SUPPOSED TO BE?
HA HAHA
HMMMMM
AN IDOL'S SONG...?
IT SHOULD BE CUTE AND CATCHY.
..?

WE HAVE TIME.
WHY DON'T YOU TAKE A SOAK IN THE BATH AND THINK IT OVER?
BATH!?
THEY EVEN HAVE AN OUTDOOR BATH...
THIS REALLY FEELS LIKE AN INN...
キャっ…
カァ
カァ
カァ
JUST WHAT IS AN IDOL'S
SONG?

*Fantastic was said in English

I WONDER IF THAT PERVERTED OLD MAN CAN REALLY WRITE ME A GOOD SONG...
NOW I'M WEARING A YUKATA...?
SERIOUSLY... MY PURPOSE FOR BEING HERE IS GETTING BLURRED...
てこ
てこ

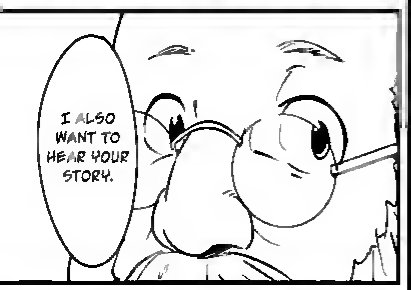
あんしつ
A GREEN-HOUSE?
てこ
てこ

♪
AH

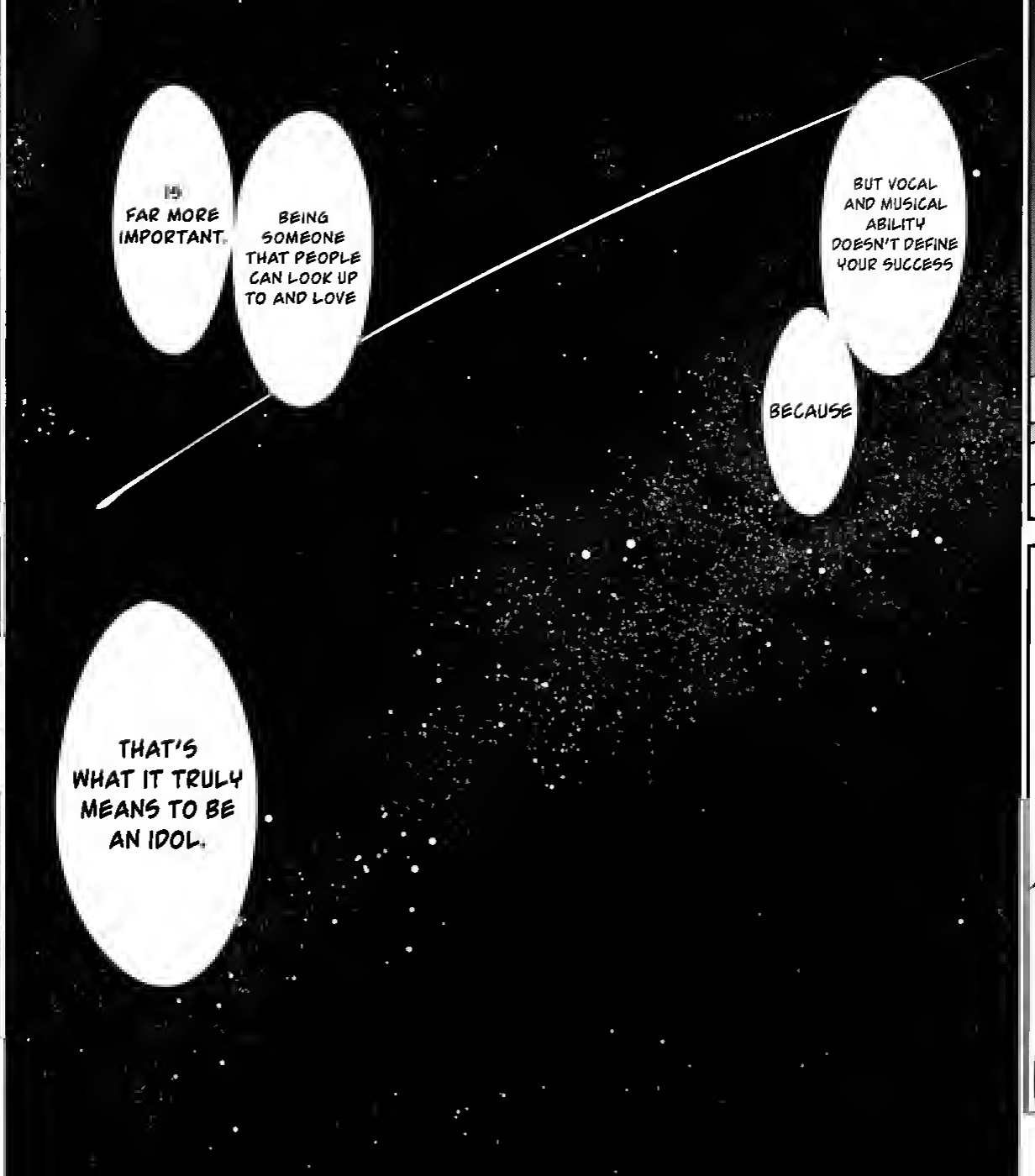
This is quite embarrassing.
IT'S BEAUTIFUL...
THESE ARE ALL FLOWERS MY HUSBAND HAS COLLECTED OVER THE YEARS.
HE PLANTS A FLOWER IN THEIR HONOR.
WHENEVER HE MEETS A NEW SINGER, AND WRITES A SONG FOR THEM
IT'S HIS WAY OF CELEBRATING THE OPPORTUNITY OF MEETING THAT PERSON—
THAT'S RIGHT

FU FUFU
THESE ENCOUNTERS ARE VERY PRECIOUS TO ME
ENCOUNTERS ARE ALSO
A STORY.
"THE SONG ONE WAS BORN TO SING."

LOOKED UP TO...
LOVED...


I ALSO WANT TO HEAR YOUR STORY.

WHEN AND WHY DID YOU DECIDE TO BECOME AN IDOL?


IS FAR MORE IMPORTANT.
BEING SOMEONE THAT PEOPLE CAN LOOK UP TO AND LOVE
BUT VOCAL AND MUSICAL ABILITY DOESN'T DEFINE YOUR SUCCESS
BECAUSE
THAT'S WHAT IT TRULY MEANS TO BE AN IDOL.

A PART OF THE COLORS THAT MAKE UP THEIR STORY.
FOR IDOLS, A SONG IS

THERE WASN'T ANY REASON IN PARTICULAR...
BUT...
...
IF I WERE TO SAY IT BLUNTLY...
IT'S BECAUSE OF MY SISTER

京都
きょうと
Kyoto
しんおおさか
Shin-Osaka
京
YOU
LUCKY WOMAN, YOU-
NYAHAH HAHAH
WHAT'D HE SAY TO YOU WHEN HE PROPOSED~?
NYAHA HAHA
.....
ARE YOU SURE TODAY WAS ALRIGHT FOR ME TO COME BY?

Nyaha?
HORIUCHI -SAN.
AREN'T YOU BUSY PLANNING THE CLASS REUNION?
NOT REALLY.
WE'VE BOTH STILL GOT WORK TO DO, ANYWAY
HOW'VE YOU BEEN?
...
I TALKED WITH YUTAKA -SAN.

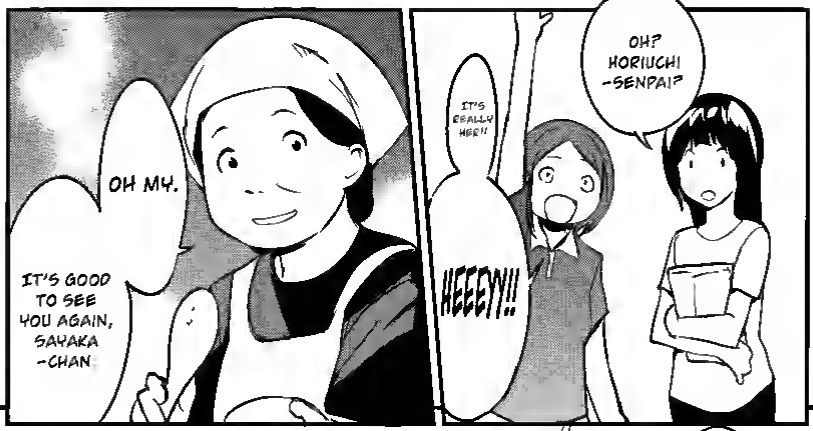
I WORK AS A RADIO HOST AT ACE, AND—
AH, RIGHT. YOU TWO WORK AT THE SAME PLACE.
WHY!?
REALLY!?
WHERE!?
I TOLD YOU BEFORE.
SHE SAID THAT YOU TWO HAVEN'T BEEN IN CONTACT FOR A WHILE.
MM...

CHAPTER 23 END

WOW!
HOH

CHAPTER 24 SISTER

NYAAA
IT'S GOOD TO BE BACK~
IT FEELS LIKE IT'S BEEN FOREVER SINCE WE GRADUATED...
IT HASN'T EVEN BEEN THREE YEARS YET
正門
Main Gate
Clock Tower
Woah, is that you, Horiuchi -senpai!?



*Kyudo = Traditional Japanese archery

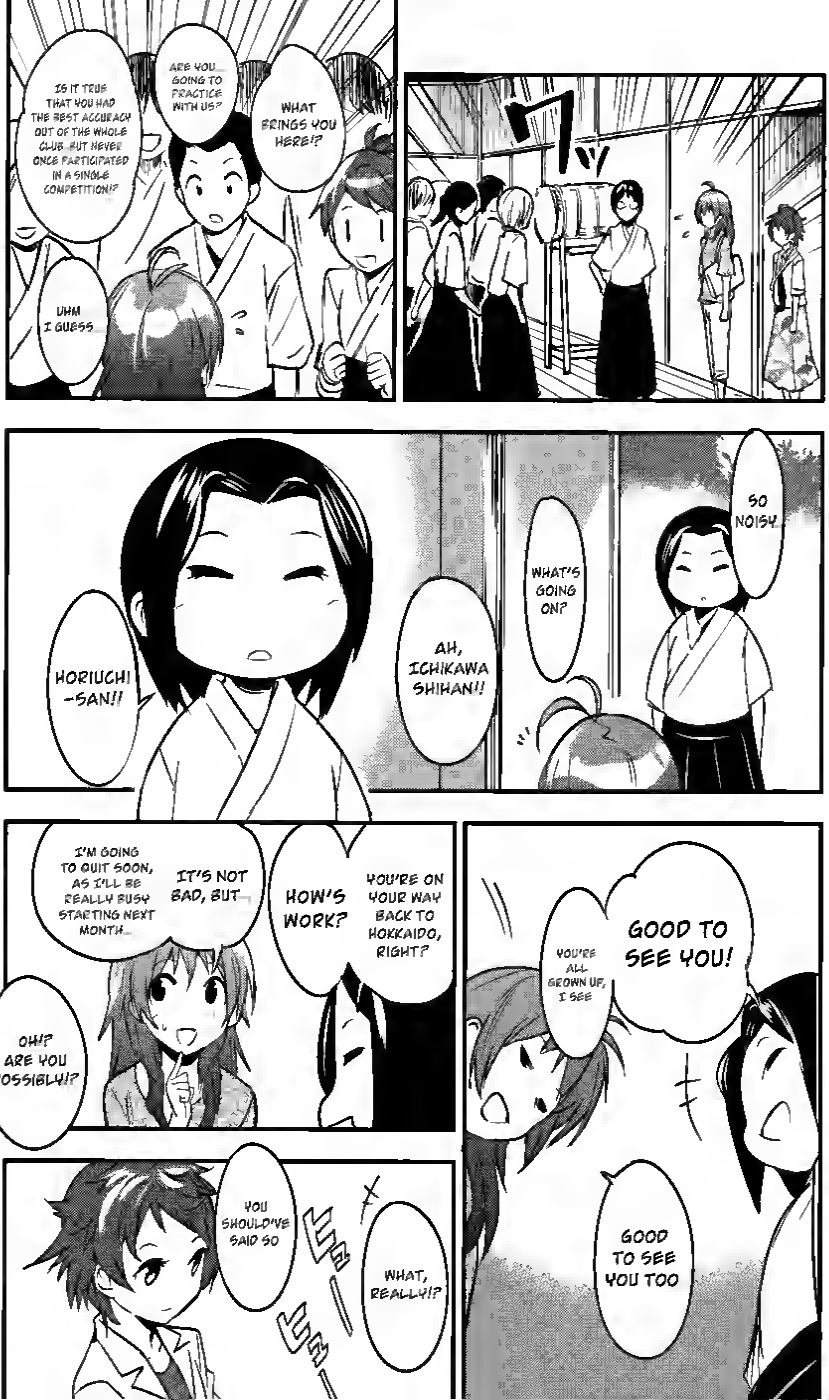
SFX. Arrows bein, shot.

HO-HORIUCHI -SENPAI!?
S'been a while.
Nyaaaa
Hey Kano-kun.

ARE YOU HERE TO WATCH?

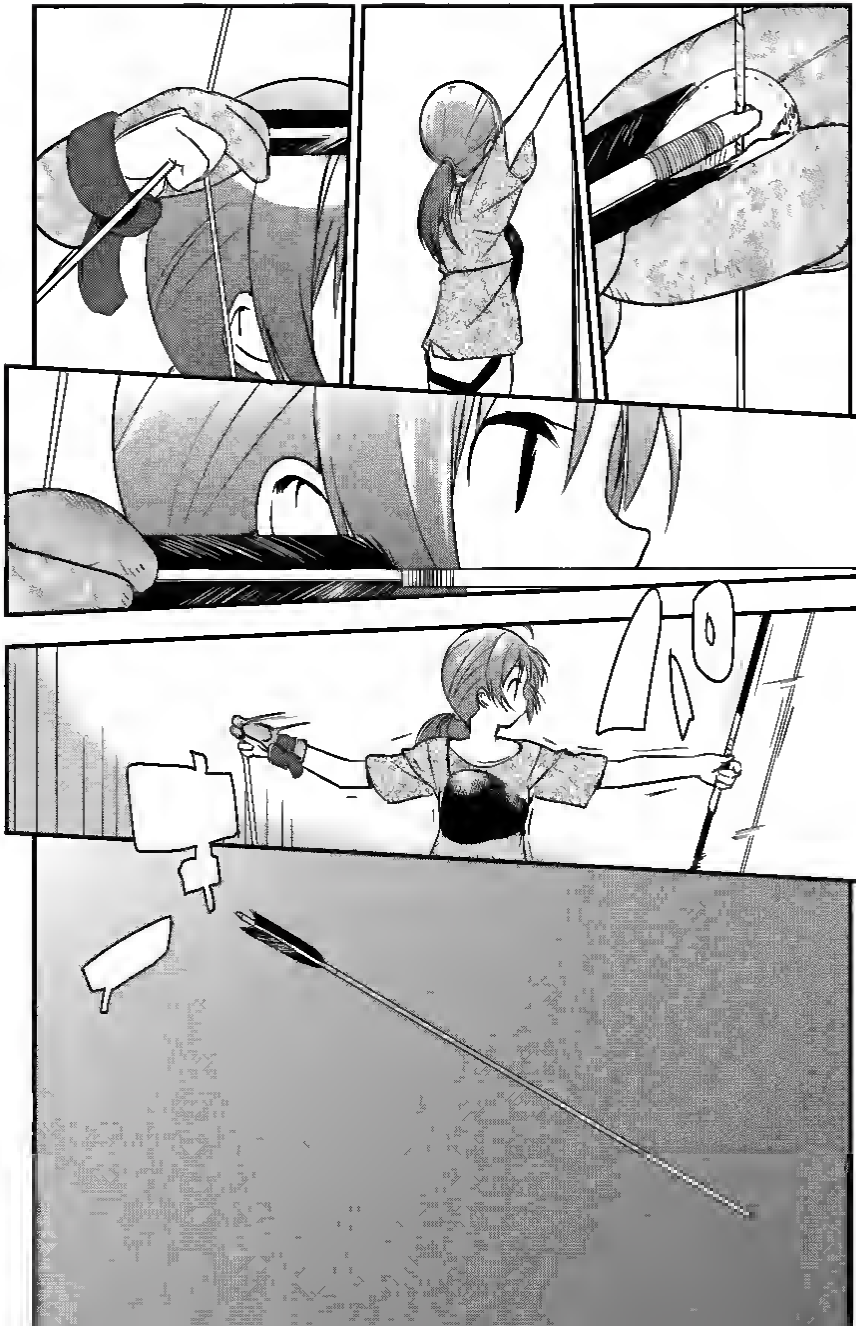
..BUT THAT'S ENOUGH ABOUT ME!!
I JUST COME HERE TO BLOW STEAM.
I HAD SOME ISSUES WITH MY CREDITS.
WAIT, SHOULDN'T YOU HAVE GRADUATED BY NOW?
WHAT'RE YOU DOIN' HERE?

THE LEGENDARY
HORIUCHI -SENPAI!?
THAT'S
Legendary!?
EH?
EVERYONE!! HORIUCHI-SENPAI'S COME FOR A VISIT!!
THAT'S HER!?


IS IT TRUE THAT YOU HAD THE BEST ACCURACY OUT OF THE WHOLE CLUB...BUT NEVER ONCE PARTICIPATED IN A SINGLE COMPETITION!?
ARE YOU... GOING TO PRACTICE WITH US?
WHAT BRINGS YOU HERE!?
UHM I GUESS...
SO NOISY.
WHAT'S GOING ON?
AH, ICHIKAWA SHIHAN!!
HORIUCHI-SAN!!
I'M GOING TO QUIT SOON, AS I'LL BE REALLY BUSY STARTING NEXT MONTH...
IT'S NOT BAD, BUT...
HOW'S WORK?
YOU'RE ON YOUR WAY BACK TO HOKKAIDO, RIGHT?
OH!? ARE YOU POSSIBLY!?
GOOD TO SEE YOU!
YOU'RE ALL GROWN UP, I SEE
GOOD TO SEE YOU TOO
YOU SHOULD'VE SAID SO
WHAT, REALLY!?

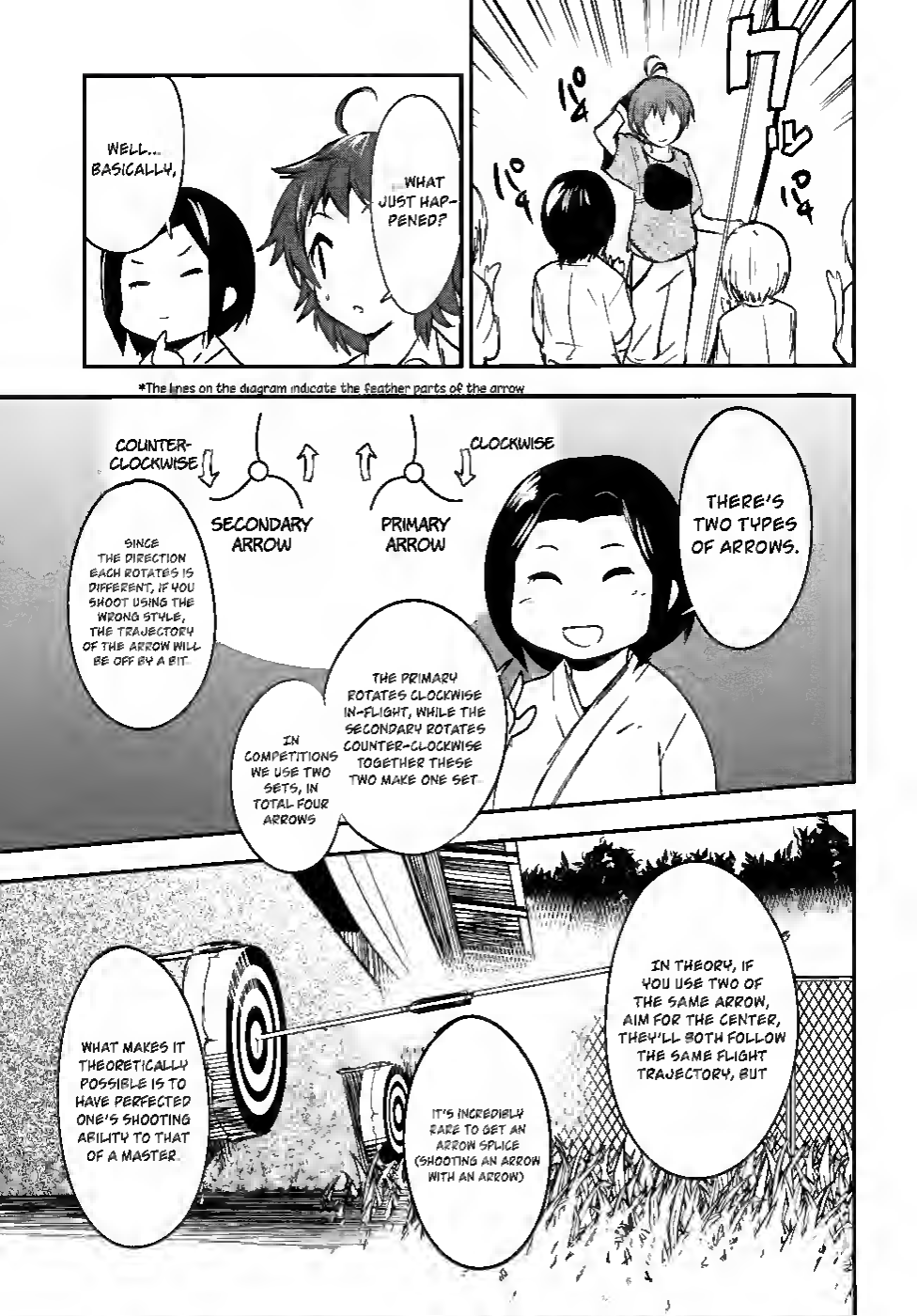
SINCE YOU'RE HERE
WHY DON'T YOU SHOOT A FEW ROUNDS?
EH
NO, I'D BE INTERRUPTING PRACTICE...
THAT WON'T BE AN ISSUE! RATHER, I'M DYING TO SEE YOUR FORM!!
ME TOO!
HMMM
YEAH!
PLEASE!
ALRIGHT, JUST FOR A LITTLE BIT THEN
DOES ANYONE HAVE 90CM ARROWS?
AH,
YOU CAN USE MINE, IF THAT'S ALRIGHT...
YOU ARE?
A FRIEND OF HORIUCHI-SAN
HIGH SCHOOL STUDENT?
ADULT

*The reason this is a problem is because you need a heavier bow to shoot further etc
Realistically, 8kg is definitely not enough to cover the distance that Sayaka has to shoot.

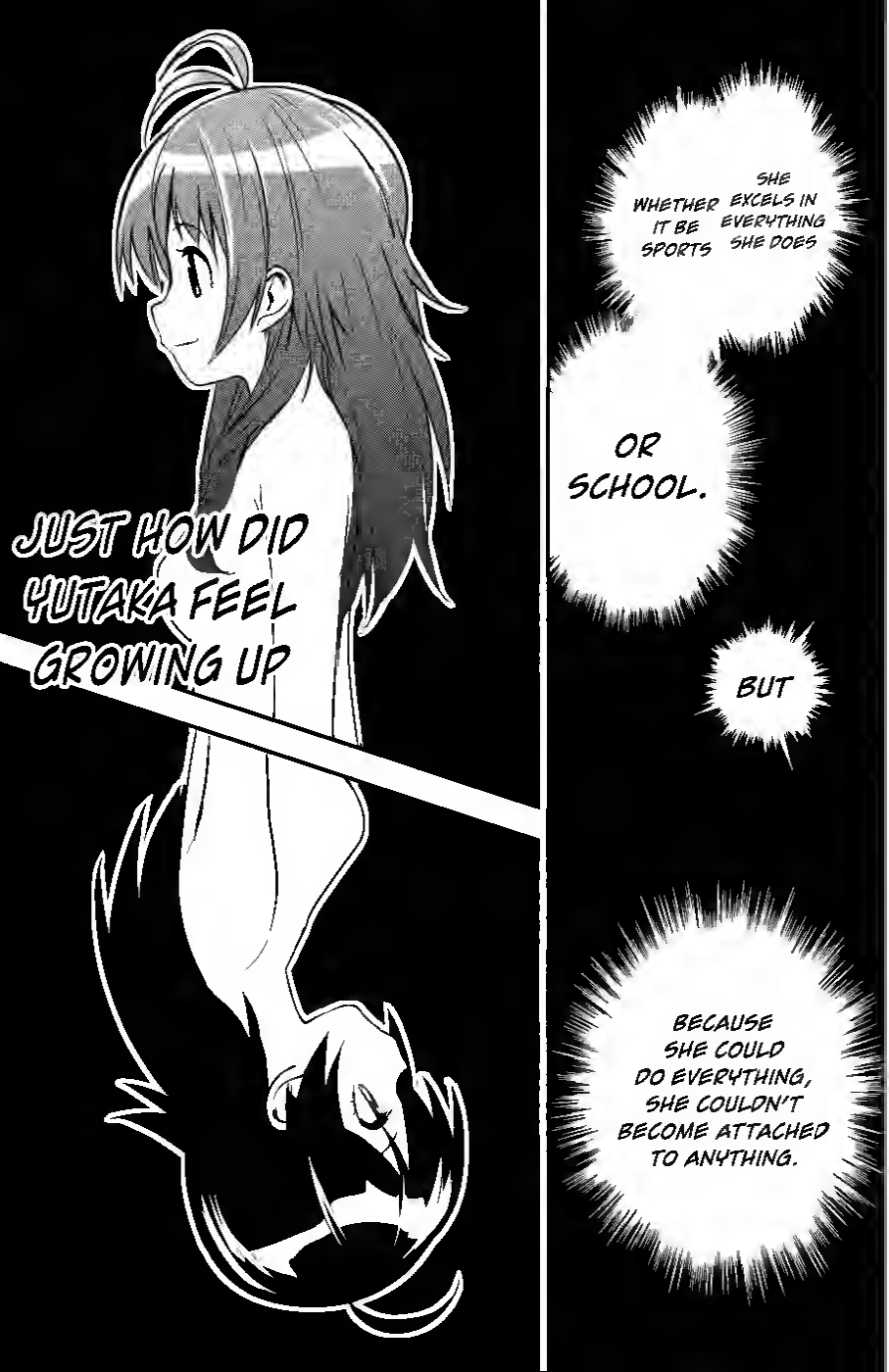


AAHH
THIS FEELS GOOD.
WOAH, A BULL'S EYE AFTER THE FIRST SHOT...
AFTER NOT PRACTICING FOR OVER TWO YEARS...
UMM
DID YOU GIVE HER THE PRIMARY AND SECONDARY SET IN THE RIGHT ORDER?
OH
IF NOT...

IT'LL BE—
HIKI
AND AN...
Oh-crap
ARROW SPLICE RIGHT AFTER THAT...


WELL... BASICALLY,
...WHAT JUST HAPPENED?
*The lines on the diagram indicate the feather parts of the arrow
COUNTER-CLOCKWISE
CLOCKWISE
SECONDARY ARROW
PRIMARY ARROW
THERE'S TWO TYPES OF ARROWS.
SINCE THE DIRECTION EACH ROTATES IS DIFFERENT, IF YOU SHOOT USING THE WRONG STYLE, THE TRAJECTORY OF THE ARROW WILL BE OFF BY A BIT.
THE PRIMARY ROTATES CLOCKWISE IN-FLIGHT, WHILE THE SECONDARY ROTATES COUNTER-CLOCKWISE TOGETHER THESE TWO MAKE ONE SET
IN COMPETITIONS WE USE TWO SETS, IN TOTAL FOUR ARROWS
IN THEORY, IF YOU USE TWO OF THE SAME ARROW, AIM FOR THE CENTER, THEY'LL BOTH FOLLOW THE SAME FLIGHT TRAJECTORY, BUT
IT'S INCREDIBLY RARE TO GET AN ARROW SPLICE (SHOOTING AN ARROW WITH AN ARROW)
WHAT MAKES IT THEORETICALLY POSSIBLE IS TO HAVE PERFECTED ONE'S SHOOTING ABILITY TO THAT OF A MASTER.

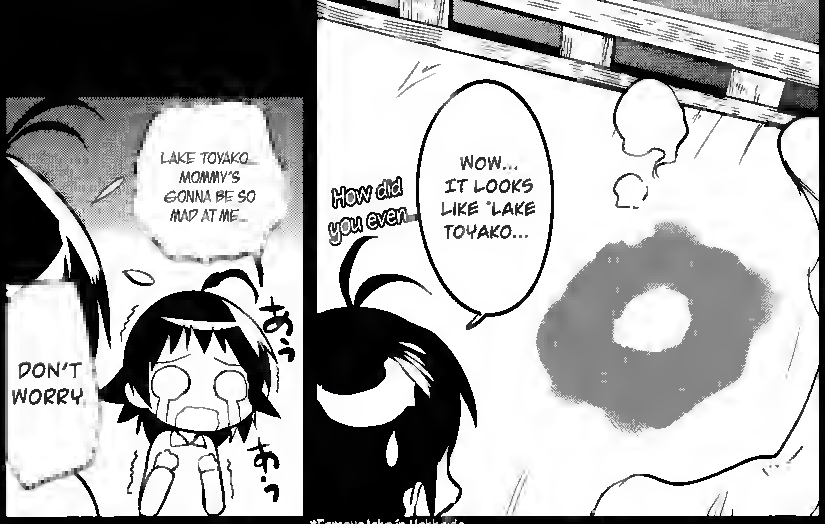
THESE WERE ORIGINALLY YOURS ANYWAY
.....
But..
THE NEW MEMBERS USE THOSE ANYWAY, SO...
D-DON'T WORRY ABOUT IT
I'M SORRY!! I'LL RE-IMBURSE YOU
集中
HMMMM
WHY DIDN'T SHE EVER COMPETE?
SHE SAID "I JUST COULDN'T PUSH OTHERS WHO WORK SO HARD ASIDE, AND COMPETE
WHEN I ONLY COME TO PRACTICE
ONCE A WEEK."
SHE NEVER MEANS ANYTHING BAD BY IT WHEN SHE SAYS THESE SORT OF THINGS THOUGH
.....
SOMEHOW THAT PISSES ME OFF


JUST HOW DID YUTAKA FEEL GROWING UP
SHE EXCELS IN EVERYTHING SHE DOES WHETHER IT BE SPORTS
OR SCHOOL.
BUT
BECAUSE SHE COULD DO EVERYTHING, SHE COULDN'T BECOME ATTACHED TO ANYTHING.

IN THE SHADOW OF HER SISTER?
OTARU, HOKKAIDO

ドカーン!!
がばっ
ぎし
ぎし

SA-CHAN
SA-CHAN.
MMM...
YU-CHAN...?
WHAT'S WRONG?
.....
.....?
W-WET THE BED.
...I...



*Famous lake in Hokkaido.

HORIUCHI SAYAKA, MY BIG SISTER, WAS SUPERIOR
IN EVERY ASPECT.
IN SCHOOL,
IN SPORTS.
EVEN THOUGH SHE WAS CONSTANTLY PRAISED,
SHE HAD A CERTAIN MODEST CHARM ABOUT HER.

SHE WAS LOVED BY ALL.
EVEN I WAS AWARE
THAT NO ONE COULD RESIST HER.

SA-CHAN WOULD MEMORIZE PERFORMANCES ON TV.
AND THEN I'D COPY HER.

WHEN WE WERE TOGETHER, WE WOULD PRETEND TO BE IDOLS.

WE'D EVEN VOICE THE ANNOUNCER'S LINES TOO.
THE SOFA IN THE LIVING ROOM WAS OUR STAGE.
I THOUGHT IT WAS ALREADY A GIVEN THAT
IT WAS SO FUN.

*The aliens from the series Keroro Gunso

"TOGETHER, WE WOULD BECOME IDOLS."

EHHH THERE'S NO WAY I COULD BECOME ONE.
ABSOLUTELY NO WAY.
BUT BECAUSE OF THIS, A HUGE PART OF MY WORLD WAS COMPLETELY REWRITTEN.
NOW THAT I THINK ABOUT IT, MY IDEA WAS ONE-SIDED
BUT I THINK YOU COULD
BUT SA-CHAN WAS ALWAYS LIKE THIS.
WHETHER IT WAS CLASS REP, THE MAIN ROLE IN A PLAY...
YEAH.
ALWAYS, SHE WOULD REFUSE ROLES THAT MADE HER STAND OUT.

EVEN THOUGH SHE COULD DO ANYTHING SHE PUT HER MIND TO...
I'D DO THE THINGS NO ONE ELSE WANTED TO DO.
SO I TRIED TO MAKE MYSELF USEFUL.
I WANTED TO BECOME LIKE SA-CHAN
BUT SA-CHAN ALWAYS GOT ALL THE PRAISE.
WE STARTED TO GROW APART.

I'M HOME
WELCOME BACK, YU-CHAN
WHERE'S MOM?
WENT OUT TO KARAOKE
I WAS THINKING OF RUNNING FOR STUDENT COUNCIL
YOU KNOW
NICE. YOU SHOULD GO FOR IT
I'M SURE YOU CAN DO IT
I REMEMBER
HOW IRRITATED I WAS AT HOW LIGHTLY SHE SAID THOSE WORDS.

YOU DON'T.
EVEN THOUGH YOU COULD DO ANYTHING,
PEOPLE CAN'T HELP BUT BE NEAR YOU.
EVEN IF YOU JUST SIT THERE,
PEOPLE ARE NATURALLY DRAWN TO YOU...
YOUR GRADES ARE PERFECT, AS WELL AS YOUR PERSONALITY.
AGE 14. I BEGAN TO DESPISE SA-CHAN'S WAY OF LIVING.
BUT DON'T YOU DARE LOOK DOWN AT ALL MY HARD WORK!!

AGE 15
POST
I STOPPED TALKING TO HER ENTIRELY.
株式会社 三流プロ
インディペンデンス・プロダクション
EVEN... IF IT'S FAKE WARMTH
EVEN... IF IT'S A FAKE SMILE.
WHATEVER IT TAKES TO REACH THE TOP,
BRING IT ON.

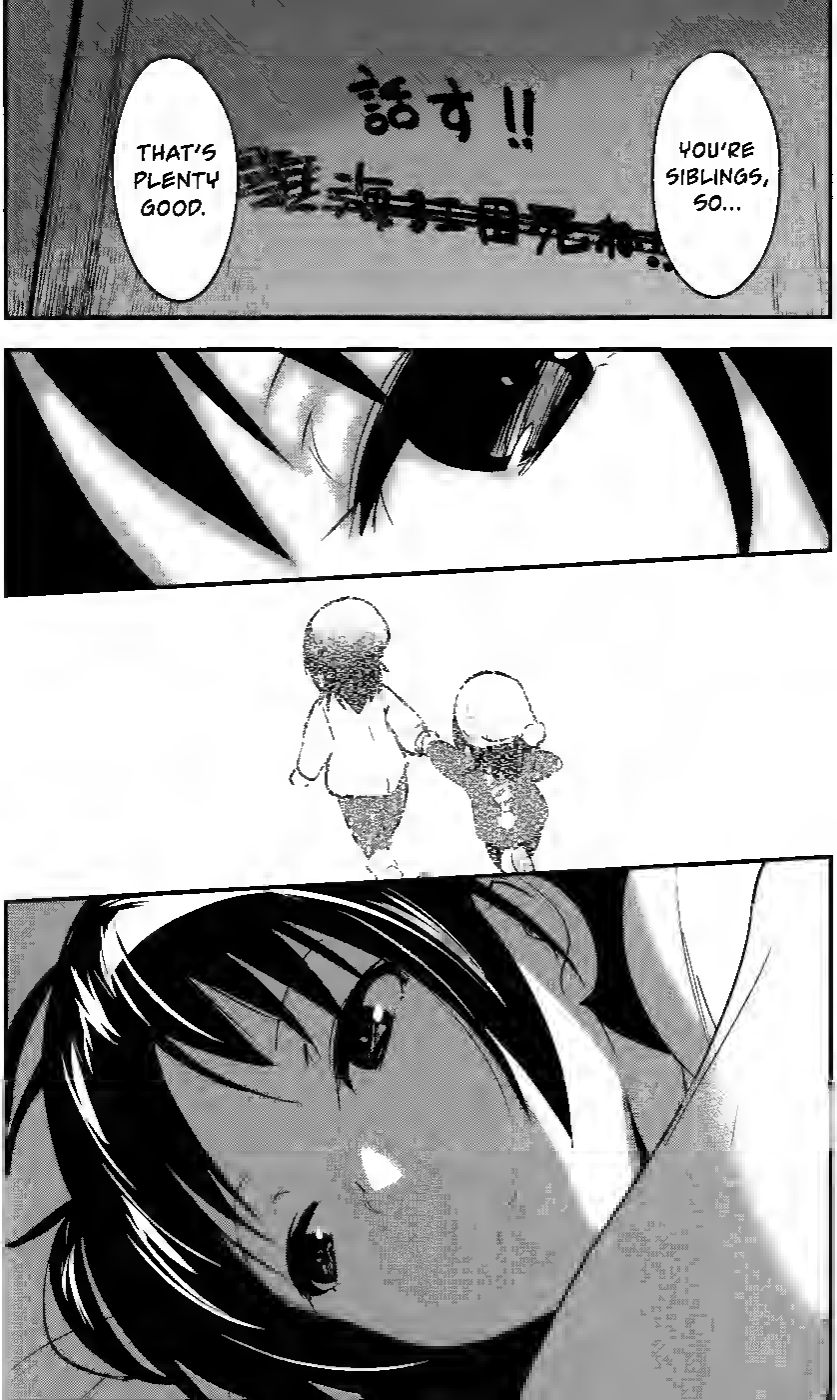
BECOME AN IDOL.
バッ
THIS IS ALL FOR HER.
AO指乗案内書
ホリウチ ユタカ様
3月24日 AO
11便
13:40発
札幌/千歳⇒東京/羽田
座席 SEAT 40G
搭乗口 GATE 55
カラ
カラ
カラ
I'LL SHOW HER THAT I CAN

AT 15 YEARS AND 8 MONTHS OF AGE
I TOOK MY FIRST STEP INTO TOKYO.

...WHY DID YOU TELL ME ALL THIS...?
...
...IS WHY.
HUH?
.....

I SAID IT FELT WRONG FOR
HOSHIKAWA-SAN TO KNOW ALL OF THIS
IF YOU DIDN'T KNOW AS WELL...
THAT'S WHY...
FUFUFU
YOU'RE DISGUSTING.
.....

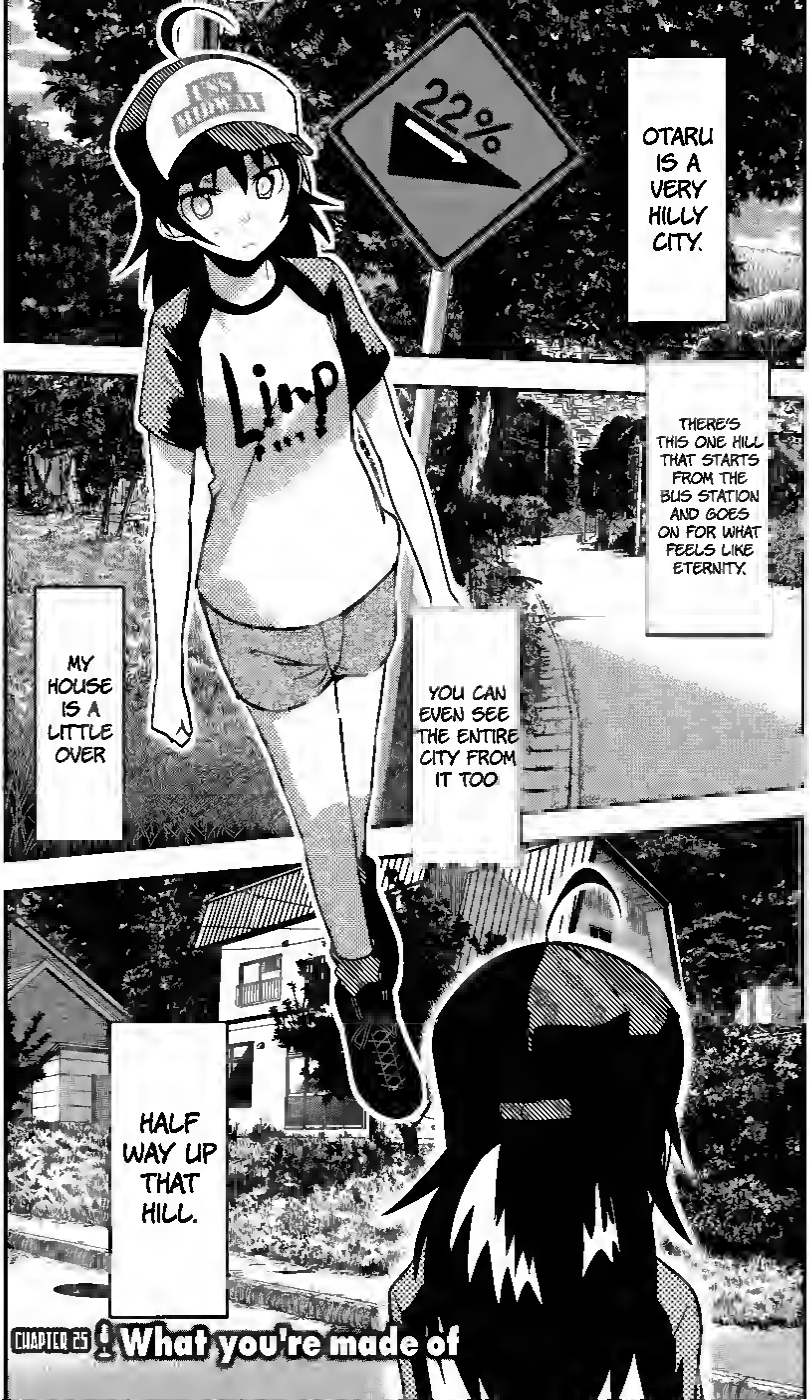
?
I KNOW IT'S BAD TO KEEP THINGS THE WAY THEY ARE, BUT
I JUST DON'T KNOW WHAT TO DO ANYMORE.
WHAT SHOULD I DO?
ANY-THING.
BUT WHAT WOULD WE TALK ABOUT?
EVEN IF YOU BARELY SAID ANYTHING.
EVEN IF I BARELY SAID ANYTHING?
TALK TO HER?
WHY DON'T YOU JUST


話す!!
THAT'S PLENTY GOOD.
YOU'RE SIBLINGS, SO...

I'LL DO IT BECAUSE YOU SAID TO...
...OKAY?
IT'S NOT LIKE...
もぞ…
HMPH.

ゴ オ オ オ オ
Terminal 2
WHAT'RE YOU DOING, STUPID!?
AAAHHH PLEASE WAIT FOR ME~!!
ポーン ポーン
HURRY, HURRY.
Limp
CHAPTER 24 END

What is this..
It's a shaver
What for exactly..?
—I have to deal with something

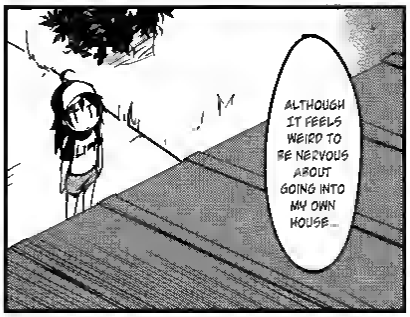

OTARU IS A VERY HILLY CITY.
22%
Limp...
THERE'S THIS ONE HILL THAT STARTS FROM THE BUS STATION AND GOES ON FOR WHAT FEELS LIKE ETERNITY.
YOU CAN EVEN SEE THE ENTIRE CITY FROM IT TOO
MY HOUSE IS A LITTLE OVER
HALF WAY UP THAT HILL.

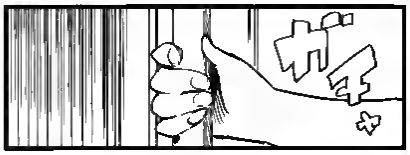
CHAPTER 25 ! What you're made of

CHAPTER 25 What you're made of

BESIDES, IT'S NOT LIKE I PLAN ON HAVING AN IN-DEPTH DISCUSSION WITH HER
I'LL CALL YOU IN A FEW HOURS SO JUST FIND SOMETHING TO KEEP YOURSELF OCCUPIED WITH
WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO THEN...?
YOU DON'T WANT US TO COME WITH YOU...?
ALSO, IT'LL MAKE THE WHOLE THING UNNECESSARILY COMPLICATED IF YOU COME WITH ME, SO..
AND FRANKLY, HAVING SOMEONE SEE MY HOME, AND MEET MY PARENTS IS EMBARRASSING
AWW— BUT WHY SHOULD YOU BE EMBARRASSED?
Huh?
AREN'T WE AT THE POINT WHERE WE'D SHOW EACH OTHER OUR OWN POOP?
I HAVE ABSOLUTELY NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT! THAT'S DISGUSTING!
AT THE VERY LEAST, I'VE NEVER SEEN YOURS BEFORE!!

DON'T SCREAM MY NAME LIKE THAT! PEOPLE KNOW ME HERE.
YUTAKA -SAAAN!?
AH! WAIT!
BUT THERE WAS THIS ONE TIME I DIDN'T FLUSH IT, AND...


ALTHOUGH IT FEELS WEIRD TO BE NERVOUS ABOUT GOING INTO MY OWN HOUSE...


ガチャ

I'M HOME...

IT'S BEEN.
THREE YEARS SINCE I'VE BEEN HERE...

...A DOG?
ワン!!
はっ
はっ
.....
HUH!?
YU -CHAN!?
WHAT'RE YOU DOING HERE!?
I CALLED EARLIER LETTING YOU KNOW I WAS COMING BY
WELL, TSUKA DID.
SO?
YOU'VE CALLED PLENTY OF TIMES BEFORE SAYING YOU HAD TIME TO VISIT, BUT NEVER ACTUALLY CAME
...BY THE WAY, WHY DO YOU HAVE A DOG?
AAH
Limp

WOOF!!
THE HOUSE GOT LONELY AFTER YOU LEFT AND SA-CHAN WENT OFF TO COLLEGE,
SO I DECIDED TO GET HIM TO KEEP ME COMPANY
THOUGH HE WARMED UP TO SA-CHAN RIGHT AWAY
THIS LITTLE GUY DOESN'T LIKE STRANGERS
.....
WHAT TIME IS SA-CHAN COMING BACK?
HER WORK ENDS SOMETIME LATER THIS EVENING
WAIT, DID YOU NEED SOMETHING FROM HER? IS THAT WHY YOU CAME BACK?

ARE YOU GONNA STAY HERE FOR A WHILE?
NO CLUE.
WH-?
SIGH...

You were Kerobon, I think.
WELL, I DID ONLY TAKE ONE SUIT CASE...
IT'S JUST THE WAY I LEFT IT...

Article: Newcomer Horiuchi Yutaka and Her Dazzling Debut

Article: Horiuchi Yutaka. Caught Up In Dirty Scandal. What's She Hiding?

So cute~
upupu
pu pupu
Ootsuka-saaan
Let's go look at other stuff besides the otters
Loves tiny animals
Just a bit longer
?
I mean, Yutaka-san wanted me to, but...
Is it really alright for me to play around like this?

I FEEL LIKE IT WAS POINTLESS FOR ME TO COME...
YOU THINK SO?
MAYBE SHE WANTED TO SHOW YOU
THE TOWN SHE GREW UP IN
...HER... SHOW ME?
FUFU
I THINK SHE JUST
REALLY WANTS YOU
TO UNDERSTAND HER

WHAT!?
YOU'RE JOKING, RIGHT!?
Though we are at the point where we know the shape of each other's butt holes~
NO WAY~ YOU'RE OVER-ESTIMATING THINGS~
AWWW THERE'S A BABY ONE
HE'S SO CUUUTE~
HEY LOOK, THEY'RE FEEDING THE SEALS.
AH!
I-I'M SORRY, I...
.....HUH?
UWA!
YOU DON'T JUST TAKE FOOD OUT OF A BABY'S MOUTH!!

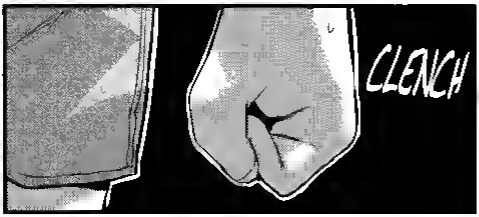
Y-YUTAKA
-SAN...?
...WHAT?

WAH
Lin?
IT'S NIGHT TIME ALREADY?
GOSH I'M JUST SO USED TO THIS REP THAT I...
CRAP, I FELL ASLEEP...
Lin?
THAT VOICE...!
Ahahaha
Haha
YAAAAWN

AH.
YU-CHAN!!
YOU'RE AWAKE.
I'VE MISSED YOU!!
HOW... DID YOU TWO...?
EHE HEHE. WELL... YOU SEE..
WE MET BY ACCIDENT! AT WORK!

WE TALKED ABOUT YOUR CHILDHOOD A BIT TOO

HOW ARE YOU ALWAYS ABLE TO
GET SO CLOSE TO PEOPLE SO QUICKLY..?


CLENCH

YEAH I GUESS

BUT I'M GLAD
THAT YOU'RE DOING WELL DESPITE EVERYTHING

WE HAVEN'T GOTTEN ANY HUGE BREAKS YET, BUT I'M STILL DOING CONCERTS AND WHATNOT...
OH, AND
I'LL BE RELEASING A NEW SONG SOON
NO...
I DIDN'T COME HERE TO SAY THIS.
IT'S NOT AS AMAZING AS MY OLDER STUFF... BUT IT'S NOT HALF BAD..
WHY AM I TALKING ABOUT THIS MEANINGLESS CRAP...!!

WOW! YOU REALLY ARE AMAZING, YU-CHAN.
I'M SURE YOU'LL BECOME SUPER POPULAR AGAIN IN NO TIME.
AS...

...AS IF YOU KNOW ANYTHING...
YOU'RE ALWAYS LIKE THIS!
ALWAYS THOUGHTLESSLY SPEWING THIS KIND OF CRAP!!

ナニ!!
Yu-chan!
ナゼ?
I KNEW...
I KNEW IT'D TURN OUT LIKE THIS...

BUT...! I JUST COULDN'T TAKE IT ANYMORE...
IT'S NOT SA-CHAN'S FAULT.
I'M THE PROBLEM.
I SHOULDN'T HAVE COME...

ゴオオオ

.....

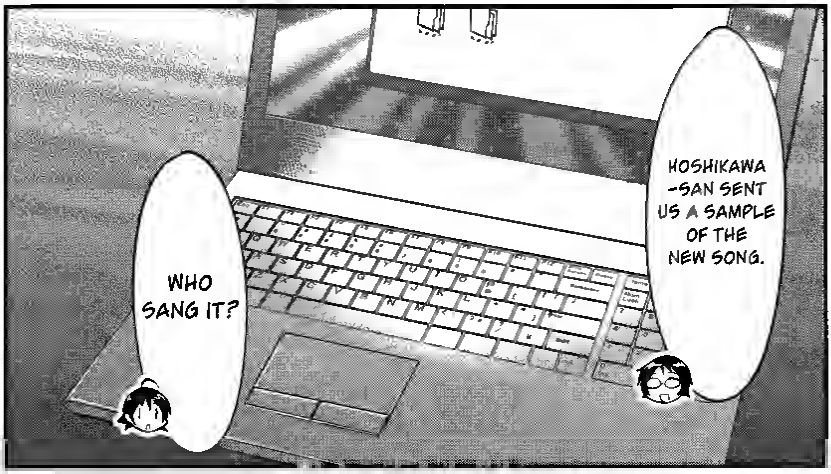
I CAN'T BELIEVE WE'RE LEAVING THE DAY WE GOT HERE...
I was looking forward to trying all the delicious food...

UHM .. YUTAKA -SAN?

Linp

I KNOW THIS IS BETWEEN YOU AND YOUR SISTER, AND
I WASN'T PLANNING ON SAYING ANYTHING, BUT
HE ALLY
SHUT UP!
I DON'T WANT TO TALK ABOUT IT
.....

knock knock
...
YUTAKA -SAN WENT ABOUT AS IF NOTHING HAPPENED.


HOSHIKAWA -SAN SENT US A SAMPLE OF THE NEW SONG.
WHO SANG IT?

MACHIKO-SAN IS...?
THE LOLI-BRIDE.
MACHIKO-SAN
AH, THAT MAKES SENSE..
Gimme the player for a sec
THE RECORDING'S IN A WEEK.
THAT NIGHT, IT SEEMED AS IF
HER SHOULDERS WERE TREMBLING EVER SO SLIGHTLY.

AFTER RECORDING THE SONG AT HOSHIKAWA'S PLACE,

IT WAS DECIDED THAT
WE WOULD RELEASE IT TO THE WORLD DURING OPERATION AURORA.
AND THAT WAS HOW
I WAS ABLE TO RELEASE THIS NEW SINGLE.

THIS SONG IS ABOUT THE ME THEN
THE ME NOW
AND THE ME TO COME.
I DEDICATE THIS TO
ALL THE LISTENERS WHO'VE CHEERED ME ON,
ALL THE PEOPLE WHO'VE SUPPORTED ME THUS FAR, AND
TO A VERY SPECIAL SOMEONE.
I SHOULD'VE SHOWN IT TO HER IN PERSON, BUT
I RAN AWAY...

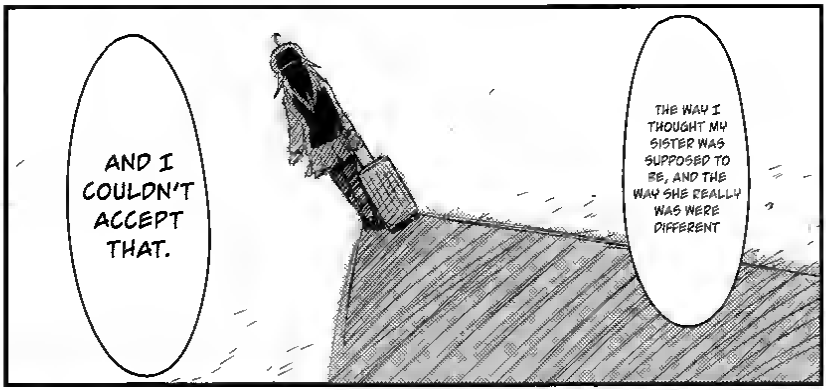
BUT FOR SOME REASON, BEING HERE WITH YOU GIVES ME THE COURAGE TO SAY THINGS I COULDN'T OTHERWISE
I'M GOING TO BORROW A BIT OF THAT POWER
AND TALK... ABOUT MYSELF.
SO

WE USED TO PLAY TOGETHER ALL THE TIME.
SHE WAS AN AMAZING AND DEPENDABLE SISTER.
SHE WAS MY SUPERWOMAN.

I HAVE AN OLDER SISTER.

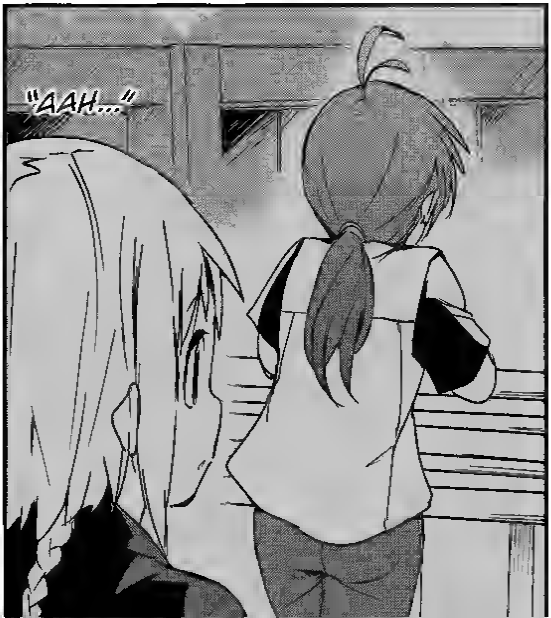
NO, THAT'S WRONG. IT WAS REALLY ME WHO PUSHED HER AWAY

BUT AT SOME POINT WE BEGAN TO DRIFT APART.


THE WAY I THOUGHT MY SISTER WAS SUPPOSED TO BE, AND THE WAY SHE REALLY WAS WERE DIFFERENT
AND I COULDN'T ACCEPT THAT.

NO, WHETHER YOU WANT TO OR NOT, WE NEED TO TALK ABOUT IT
YOUR SISTER SAID

"YU-CHAN SAID THAT?"


"AAH..."

"SINCE EVEN NOW I'M TRYING TO FIND THE HAPPINESS WE SHARED BACK THEN."
"I DON'T WANT HER TO FEEL REGRET TOWARDS ME."
BUT EVEN MY DECISION TO BECOME AN IDOL
WAS INFLUENCED BY HER SO.
"AS STAYING WITH ONLY ONE THING FOR MY WHOLE LIFE..."
"...IS JUST SOMETHING I CAN'T DO."
AT THE VERY LEAST, I WANT TO TELL HER,
MY ONE AND ONLY SISTER,
WHOM I LOVE SO DEARLY...

"THAT YU-CHAN DIDN'T BECOME"
"AND I'M EXTREMELY GLAD"
YEAH... THE WORDS
"SOMEONE LIKE ME."
I WANTED TO SAY THEN.

CONGRA-
TULATIONS
SA-CHAN.

...AND WITH THAT
I NOW PRESENT TO YOU
MY NEW SONG:

DOKKYUN ☆ HIPPO HEAVEN
ARE WE SUPPOSED TO BE MOVED!!?
-The hell is this?
Hippo Hippo Hippo

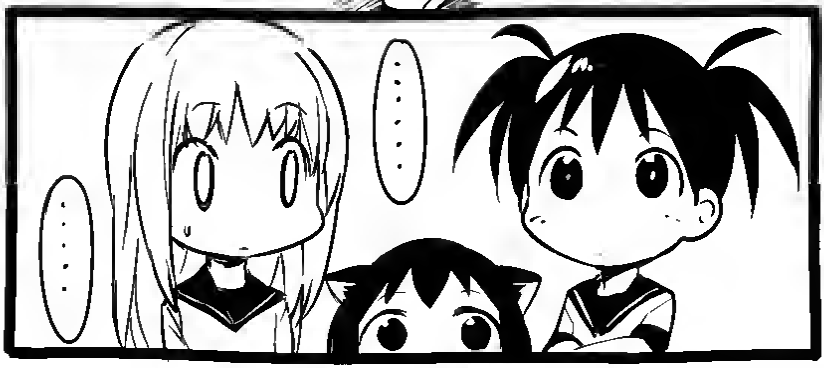
NO WORRIES. YOU HAD YOUR FANS TO LOOK AFTER ANYWAY.
THANKS.
THE STUFF YOU SAID ON THE RADIO MADE UP FOR THAT.
YEAH
I'VE LISTENED TO EVERY SINGLE ONE OF YOUR SHOWS, YOU KNOW.
GUH
THEY'RE PRETTY INTERESTING HEHE
I NEED TO THANK HARUMI -CHAN TOO
COULD YOU DO IT FOR ME?

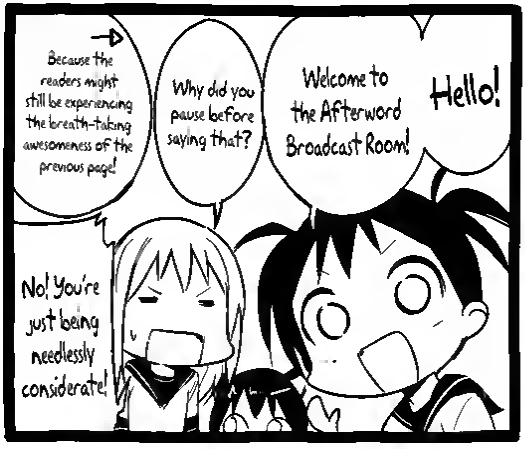
...AH
SO SHE TOLD YOU EVERY-THING...
NO.
ACTUALLY, I'VE KNOWN FOR A WHILE.
SINCE WHEN?
AFTER YOUR FIRST SHOW.
...OF COURSE I'D KNOW.

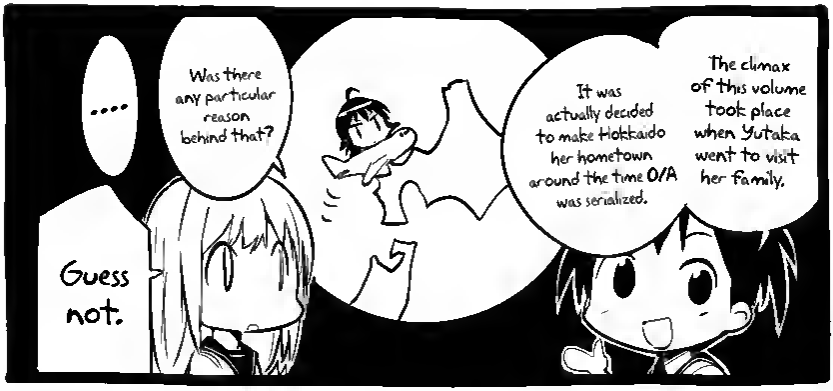
I'M YOUR BIG SIS.

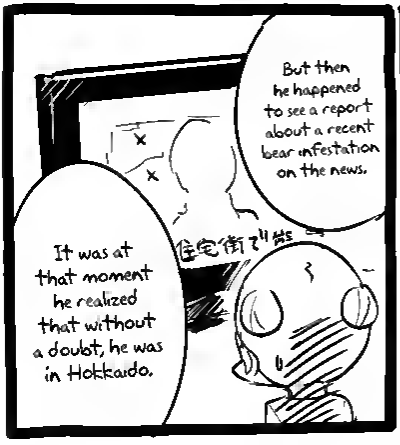
CHAPTER 25 END

Afterword BROADCAST ROOM 5



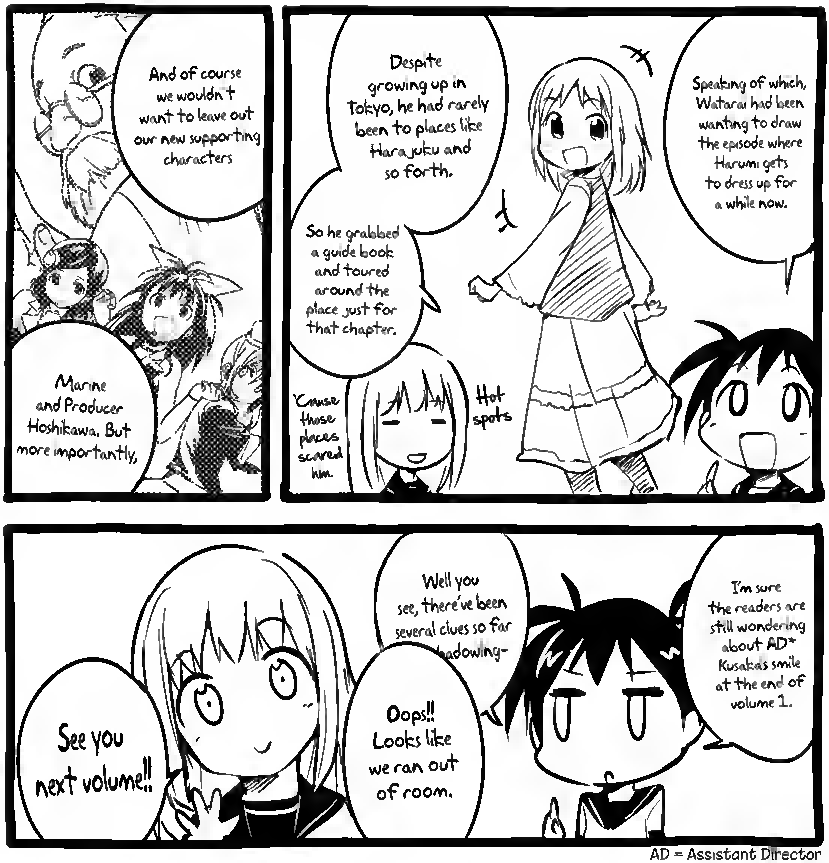

Hello!
Welcome to the Afterword Broadcast Room!
Why did you pause before saying that?
Because the readers might still be experiencing the breath-taking awesomeness of the previous page!
No! You're just being needlessly considerate!


....
Guess not.
Was there any particular reason behind that?
It was actually decided to make Hokkaido her hometown around the time O/A was serialized.
The climax of this volume took place when Yutaka went to visit her family.


But then he happened to see a report about a recent bear infestation on the news.
It was at that moment he realized that without a doubt, he was in Hokkaido.

Wataru first went to Hokkaido to begin his research.
Downtown Sapporo was bustling, so it was hard to get a sense of Mother Nature.
Must eat soup curry.

At last he was able to come up with the character we know today by imagining what sort of personality would rule Yutaka the wrong way the most
Wataru couldn't figure out what kind of character he wanted her to be for a while.
And not to forget the entrance of our newest character, Sayaka. It was also decided from the beginning that Yutaka would have a big sister, but...


And of course we wouldn't want to leave out our new supporting characters
Marine and Producer Hoshikawa. But more importantly,
Despite growing up in Tokyo, he had rarely been to places like Harajuku and so forth.
So he grabbed a guide book and toured around the place just for that chapter.
'Cause those places scared him.
Hot spots
Speaking of which, Wataru had been wanting to draw the episode where Haruni gets to dress up for a while now.
See you next volume!!
Oops!! Looks like we ran out of room.
Well you see, there've been several clues so far hadowing-
I'm sure the readers are still wondering about AD* Kusakabe's smile at the end of volume 1.

AD = Assistant Director

Those who helped me

Sunabe Tooru, Sunabe Osamu

Editor

Kimura Kazunori

We need hands. Specifically, yours. So let's talk.
Go to *bit.ly/maigochat* for an interview.

NOTES

FROM THE TRANSLATOR

If you didn't notice, Harumi and Tsuda were eating at McDonalds. I teehee'd.

Q/A 21

FROM THE REST OF US

Us: The cover of volume 5 is not actually Yutaka, but her sister
You: EHHHHH?!
Just kidding
You're not Japanese.

NOTES

FROM THE TRANSLATOR

N/A

O/A 23

FROM THE REST OF US

Balloons and Dyson fans?
It's a thing
Check out this youtube video:
http://j.mp/dysondyson

NOTES

FROM THE TRANSLATOR

I was happy to see a chapter about a sport that I actually take part in. Kyudo is delicious

O/A 24

FROM THE REST OF US

N/A